

Evviva l'amuri

PAOLO TORRISI

PAOLO TORRISI

EVVIVA L' AMURI

Farsa in tre atti

EVVIVA L' AMURI

Personaggi: Uomini 5 Donne 6

Alfredo Pastarella, candidato alle elezioni Comunali, per il partito Comunista e Arturo Carota, Sindaco uscente, per il partito Democristiano, negano ai propri figli il consenso alle nozze, mentre le rispettive mogli, Milia e Nunzia acconsentirebbero. La pice nasce da questa situazione e dall'amore che sboccia tra i ragazzi e tra la vedova Marta e l'attempato Vinc creando momenti di grande ilarità che a volte raggiungono il grottesco.

L'azione si svolge in una qualsiasi città o paese, all'inizio degli anni sessanta

EVVIVA L' AMURI

PERSONAGGI:

ALFREDO PASTARELLA operaio comunale

MILIA sorella di Alfredo

PAULIDDA sorella di Alfredo

GIUVANNI so figghiu

MARTA so cugnata

MICHELA so niputi

ARTURU CAROTA u Sinnicu

NUNZIA so muggheri

GABBRIELI so figghiu

NZINU n amicu

KATIUSCIA BOTTEGONI l Onurevuli

=====

Lazione si svolge a Catania o in un paese della provincia. Siamo intorno agli anni settanta

DESCRIZIONE DEGLI ATTORI

ALFREDU e MILIA sono i protagonisti della Commedia Debbono essere bravi a interpretare le varie situazioni che gli si presentano.

ARTURU E NUNZIA: al pari di Alfredu e Milia.

PAULIDDA- GABBRIELI- MICHELA- MARTA e BOTTEGON: generici.

GIUVANNI e 'NZINU: caratteristi. Il primo non deve essere stupido, ma semplice, bonaccione, svampito.- Il secondo, con la sua balbuzie deve rendersi simpatico: balbettando al momento giusto, non esageratamente senn stufa e si renderebbe pesante. Da concordare bene con il regista i punti pi opportuni per balbettare o impuntare le parole.

(Nella prima versione era presente un frate, che non compare in questa seconda ed ultima versione, e quindi in questo copione. Ci si pu notare dal DVD)

Il MESSAGGIO L'AMORE che trionfa su tutto, riuscendo ad abbattere barriere di testardaggine egoista, di falsi pregiudizi es. Marta e difetti: 'Nzinu.

E' chiaro che permesso cambiare denominazione dei luoghi, vocaboli che possano rendere pi efficace la risata, basta che non si cada nel volgare, io, almeno come autore, non sono questo e questo non appare mai in nessuna mia Commedia.

Le mie Commedie (non tutte, come Atti unici e farse) si possono trovare presso il sito F.I.T.A. - DRAMMA- GLI ANTINATI- S.I.A.E. Sono scritte in vernacolo, ma su richiesta posso adattare in dialetto siciliano.

Prof. Paolo Torrisi

via Abruzzo, 3

60025-Loreto (AN)

tel. 071/978063

cell- 349-7824237

torrisipaolo@virgilio.it

PRIMO ATTO

Il tutto si svolge a casa di Alfredo e precisamente nel tinello. Larredamento modesto: in basso a sinistra un salotto di vimini con due poltroncine e un tavolino; di fronte a destra una vecchia macchina da cucire. In fondo alla scena: un divano e a sinistra di esso una libreria, aperta, dove si trova una radio anni cinquanta, libri, ninnoli, foto e quant'altro...

La comune in fondo a destra. Lateralmente, nelle quinte di destra e di sinistra vi sono due porte l'una di fronte all'altra: quella di destra porta nella zona notte e quella di sinistra in cucina e in giardino.

E un tardo pomeriggio di primavera Allaprirsi del sipario Milia gi in scena

Scena1 ^:- Milia- poi Alfredo.-

MILIA- (lavora e canta)

ALFR- (rincasa dal lavoro) Ciau Milia!Brrr!!! Chi jurnatazza!Mancu a li

cani!Pensa cappimu a priparari du palchetti pp'i cumizii mentri chiuveva a ventu!

MILIA- (ironica) M' 'u mmaginu u' suduri ca jttastuu!Ri sicuru varriparastuu nta na putia!

ALFR- Macari tu ti ci metti a sfuttiri looperai ro Comuni?Ntantu precisamu ca erumu quattru e no cinqu!

MILIA- Giusti, giusti ppi na briscula e n trisetti!

ALFR- (toccato) Pari ca ci appimu piaciri ca si misi a chioviri!Nannijamu comu i puddicini e tu ti pirmetti

MILIA- E bonu! Calmiti.E chi ti rissi?

ALFR- Mentri ca parri ammatula!

MILIA- Quann tempu delezioni cu tia non si po mancu sghizzari!

ALFR- 'U sai ca a pulitica ppi mia na cosa seria!Sta vota ci agghigamu! Jemu n cima!

MILIA- S, comu o basilic!

ALFR- (non le da peso) Vincemu!Haju parratu cu n saccu di cristiani e tutti manu prumisu ca mi mettunu a cruci.

MILIA- (a mezza voce)E sutta i lumini!

ALFR- Quannu sugnu Sinnicu

MILIA- I jaddi fanu lova!Ma chi mi voi rari a ntenniri? Ti pari ca no sacciu cu cui a parratu: Calogiru u biondu, Carmileddu piscialettu, Janu assicutafimmini Siccomu chissi a pensanu comu a tia: ti pari ca vincisti!

ALFR- Addopu nu sapemu addiri!uh, accanuoti ti sbagghi?! U primu: in alto, a manu manca. (accompagna con mimica)

MILIA- Cugghemulu, sannunca sinfracida!Tu ancora nun lha caputu ca votu ppi cu mi parie piaci?

ALFR- Cusi di lautru munnu! Nun pozzu fari affidamentu mancu supra o votu di me muggheri! Ma mu stai ricennu appiddaveru?

MILIA- Su nta sti jorna taddiporti bonu, forsi ca forsi ti votu.

ALFR- Va bonu, vh!Tantu cu tia nun ci nhaju nisciutu mai nnummira!(avviandosi in camera) I carusi unni sunu?

MILA- Paula a fari a spisa e Jhonny sta facennu i compiti.

ALFR- (si ferma e precisa) Mi sa ca vulevi diri: Giovanni!

MILIA- No! propiu Jhonny!

ALFR- Thaja rittu cchi di milli voti ca a me figghiu lha chiamari Giovanni!

MILIA- Jhonny un nomu comu a n autru!

ALFR- Nun veru! E n nomu miricanu!U chiami accuss ppi farimi dispettu!

MILIA- Ma Jhonny un nomu simpaticu...moderno! (alla platea) Iddu u vuleva chiamari Palmiru(al marito) A tia ti piaceva Palmiru, abberu?

ALFR- Certu! E bellu e j italianu!

MILIA- Ma mancu nto calannariu 'u trovi!

ALFR- Comunque vogghju ca u chiami GiovanniTi pozzu pirmettiri, chiossai-chiossai, di chiamallu Gianni! Ti sta beni Gianni? (non avendo risposta) Ora mi vaju a cangiari, ca stasira ci avemu na riunioni mpurtanti o paritu!

MILIA- Sentimi, fa na ncosa: dumani, a travagghiari, vacci che vistiti ra ruminica, accuss vaj o partitu senza passari da casa!Tantu stai allAlbergo!

ALFR- (come per giustificarsi) Mancu tummagini u' cchiffari c'avemu?!Vai di cc!vai di nn!

MILIA- Aviti vogghia a curriri!Tantu vinciunu sempri i soliti!

ALFR- Chi mi fai a cucca?Vuatri fimmini menu vimpicciati di pulitica e megghiu ppi tutti!

MILIA- Ma tu scurdasti ca fra pogu arriva, da Spilimbergo (o altra citt o paese), to cugnata c'a figghia, a muggheri di to frati Pasquali, bonanima? (qualsiasi paese fuori dalla Sicilia)Si nun ti fai attruvari pari ca nun ci a voi!

ALFR- Raggiuni hai!E cu ci pinsava cchii?Ju o partitu ci haju agghiri ppi forza: oggi arriva n pezzu rosso! Attrova na scusa, ca ju vaju e tornu!

MILIA- E lassala perdiri ssa pulitica!Da ddu jornu ca ti ci mmiscasti: menzu paisi no nni saluta cchi!

ALFR- Sta tranquilla ca quannu sugnu Sinnicu puri lautra mit ni saluta e s'ana accalari ppi salutarimi e allura: inchini di cc!Inchini di dd!Saluti a destrasaluti a manca!(mima gli inchini)

Scena2^ Detti pi Jhonny e poi Paula.-

JHON- (entrato alle ultime parole del padre. Con cuffia alle orecchie, si muove ritmicamente vede il padre chino e) Op, chi pirdisti?

MILIA- U ciriveddu!

ALFR- Arrivau lamiricanu!(dopo averlo guardato) Taliati ppi cui jettu sangu ju!Ppi n figghiu ca pari ca javi u' ballu di San Vitu!(va via disgustato e con testa ciondolante) Famminni jri ca megghiu!(va in camera)

MILIA- (tra s e guardando il figlio che noncurante continua a ballare) Sempri ca radiu addumata e a cuffia ntaricchi!(forte) I finisti i compiti?

JHON- Oh ma, ju vogghiu fari u dischi-joker!

MILIA- (che non ha capito.) E va bonu a mamma! Appena ti diplomi voli diri ca ti mannu allUniversit a pigghjariti ssa laura ri discucomu malanova si rici?

JHON- Dischi-joker! Ma ppi fallu nun ci voli a laurea: abbasta ca unu sapi

parrari francisi, 'nglisi

MILIA- e na botta di vilenu ca(si frena tappandosi la bocca) Leviti uora uora
ssa cuffia daricchi, ca mi pari n marzianu!(va per togliergliela)
Dammilla a mia ssa radiola!

JHON- (ritraendosi) Va beni,va beni!Ora a stutu!

MILIA- Ta jettu nmenu a strata si nun sturii!

JHON- (ritornando in camera) Nun giustu per! Propiu ora ca cera Mister
Okey!

MILIA- Ochei o caulu!Ti rissi di jri a sturiari!(va verso di lui minacciosa)

JHON- (esce di corsa spaventato)

Scena 3^: -Milia e Paula.-

**MILIA- Menu mali ca nun cera so patriDi sicuru u
cciuncava!Francisi, inglisi, turcu e abbissinu!Comu po
parrari nglisi ca na pagella ci misunu tri!?**

PAUL- (entra affannata. Ha per mano una borsa della spesa- quelle a
retina e posandole su una sedia) Oh, finalmente!

MILIA- (ironica) Ci a facisti a truvare a strata ra casa?!

PAUL- (nervosa, ma cerca di ostentare una certa calma) E cus curpa mia
su fici tardu?A genti a fari a spisa: (mima con mano)accuss!

MILIA- (controllando dentro le borse)Accattasti tuttu chiddu ca ti rissi?

PAUL- (che misura in lungo ed in largo la scena, lanciando sguardi verso
la comune, aspettando Gabriele)Chi ci talii a fari? Non mi scurdai
nenti!

MILIA- (che aveva osservato il movimento della figlia) Mi pari anticchia
nirvusedda!

PAULA- Nirvusa j?Ppi quantu sugnu calma fazzu mmiria a capumilla!Tu

mi pari ca si nirvusa!

MILIA- Ju non paru: ci sugnu!

PAUL- E comu mai?

MILIA- To patri!Non ci si po parrariMalirittu ddu jornu ca nvintanu lilizioni!

PAUL- Ma lassulu perdiri!

MILIA- Saffissau caddiventa Sinnucu!Nun saccorgi ca a genti quannu nancontra si gira e si metti a ridiri? Ogni vota comu su mavissuru ratu n pugu nta uccalamma!

PAUL- Ma nun ci rari mpurtanza a sti cristiani!Unn u pap?

MILIA- Si sta cangiannu!Agghiri o partitu!

PAUL- Comu, prima di cena?

MILIA- PrimadopuPo partitu nun c urariu!(notando landirivieni di Paola)
Ma chi chai?E fermiti n mumentu! Mi pari ddi pupi c'a corda!

PAUL- (con imbarazzo) Mamma thaju a parrariThaju a diri.

MILIA- E parra ca ci haju prescia!

PAUL- (vorrebbe parlare, ma le manca il coraggio ed inventa)Mamma!(tra s) Comu fazzu?(decisa) Tra pocu(tra s) E comu fazzu?

MILIA- Parra, ca menza jurnata mi stai facennu perdiri!

PAUL- (inventa) Tra pocu nta telivisioni fanu, a na banna a Telenuvella e nta laltra u film cu Travolta: La febbre del sabato sera! Quali mi talju?

MILIA- Chi m'incucchi a mia?Travoltaa frivi ro sabbutu sirajusugnu stravolta e a frivi ci lhaju non sulu o sabbutu, ma maccumencia o luned e mi finisci a ruminica!

PAUL- E allura ni taliamu Anche i ricchi piangono.

MILIA- Nun vogghju viriri mancu a chissi! Tantu haju caputu ca i ricchi chiangiunu, ma semu sempri nuatri puvireddi ca na pigghjamu nte cianchi!Famminni jri a cucinari ca sarriva to zia mattrova sutta-supra!Anzi, fa na cosa: veni cu mia n cucina!(Va in cucina portandosi le borse della spesa che aveva gi preso nelle battute precedenti)

PAUL- Ora vegnu, mamma!Chi brutta jurnata c'accapitau Gabrieli ppi vinirisi a spiegari!Ci prumisi ca priparava o pap e a mamma e nveci!Su a mamma nun era accuss nivvusa ci putev'accinnari quacche cosa, nveci!

C A M P A N E L L O

Jddu !SantAjtuzza ajutami tu!

MILIA- (da dentro) Paula viri cu j! Rapi!

PAUL- (verso la cucina) Ora rapu!

C A M P A N E L L O

Staju vinennu!(esce)

Scena 4^: Paula-Nzinu, poi Alfredo.-

PAUL- (rientra delusa) Trasi.Nzinu!

NZINU- (segue Paula.- Tipo bonaccione, scapolo, legato molto ad Alfredo; balbetta: si impunta su qualche parola, cio rimane allinizio della parola, trascinandola e rimanendo a bocca aperta finch non la completa, es: Ahu!Coooooome mai? Scuuuuummettu ca su eru ddu carusu ca taccuuuuumpagnava,ecc Secondo me da preferire allo spezzettamento ripetuto di una parola che a lungo tempo potrebbe stancare, specie nelle battute un po lunghe; casomai dovrebbe essere uno spezzettamento veloce eseguito da un attore bravo .)

Paulidda, comu mai facisti dda facci quannu mi rapisti?

PAUL- Pirch chi facci fici?

NZINU- Scummettu ca su era ddu carusu rassira!Chiddu ca

taccumpagnava(aggiungere via o piazza del paese in cui si svolge)

PAUL- (preoccupata) Statti mutu!Nun ci riri nenti o pap!

NZINU- E cu parra!Capirai cu tutti i pinseri ca c'haju pp'a testa!

ALFR- (da dentro) Paula cu ?Cu cui stai parrannu?

PAUL- Pap Nzinu!

ALFR- Fallu assittari ca ora vegnu!

PAUL- Assestiti!Mi ricevi ca ci hai pinseri Chi pinseri sunu?

NZINU- (che s seduto) E ppi via de Votazioni!Mancunu pochi jorna e mi scantu!

PAUL- E di cosa?

NZINU- Ca mi liggerannu!

PAUL- E cusa si un romanzu?(sorridente) E nun si cuntentu su vinci?

NZINU- (si alza e portandosi alla parte opposta a Paula) S...per sacchianu (nel senso di essere votato) nun ca da cuntintizza fazzu sauti!

PAUL- Ma 'u sai ca nun ti capisciu?

NZINU- E ppi via ri stu difettu ca ci haju: ntattaghju annicchia.Tu ormai nun ci fai cchi casu, ma su mattrovu davanti a na situazioni ri risponsabilit: mi ci voli na menzureda ppi tirari fora na parola.

PAUL- (buona) Ma chi rici? Mancu si capisci ca mpunti! (ntattagghi)

NZINU- Sappoi mi tocca di fari n discursu: nun parru attunnu!

PAUL- Voddiri ca u riscussu ci 'u fai cantannu. Ricunu ca: Tutti i babbalecchi sanu cantari e tutti i sciancati sanu abballari!

NZINU- Ma comu ti nni va?Mi mettu a cantari u riscussu(canta, accompagnandosi con mosse di ballo accennate)

O POPULU CARISSIMU

AMICI E PAESANI

CU MIA E ALFREDU SINNICU

SITI IN BONI MANI

QUALSIASI PRUBBLEMA

ATI A SPURUGGHIARI

E SUBBUTU RISOLTU

VINITINI A PARRARI!.

PAUL- (sorride trattenendosi)

NZINU-Arriri,arriri!Sai i frischi e i pirnacchi ca mi fanu? (torna seduto)

PAUL-Nzinu, nun ti fari cunfunniri ri me patriLassa perdiri a pulitica e cerca ri maritariti! Bruttu nun sipir su aspetti ancora va a finiri caddiventi vecchju e dopo cu voi ca ti pigghja?

NZINU- Ora a nzittasti! Cu su pigghja a n babbaleccu?

PAUL- E bonu! Nun ti murtificari, ca a trovi! Ci voli pazienza!

NZINU- A pacienza cillhajuE a parola ca mi manca!

ALFR- (entra e aggiustandosi il nodo della cravatta rossa, va fin sulla soglia della porta della cucina e allindirzzo della moglie) Chisti sunu dispetti belli e boni ca ju nun digirisciu! Va beni?(andando verso i due) Scusami Nzinu, narrinisceva a truvare a cravatta!.Ri sicuru lav'ammucciato Milia!

PAUL- Pap, ma ti pari ca a mamma ti faceva stu dispettu?

ALFR- E cumu ricu ju e statti muta!Ruminica, nun voleva ca ma mitteva!(allamico) Riceva ca stunava cui culuri ra giacca: E un cazzottu nte n occhju!

PAUL- E ci aveva raggiunti!E troppu vistosa!

ALFR- Appuntu ppi chistu ma mettu! Accuss tutti ponu avviriri ri chi culuri sugnu! (ammicca allamico) E cu sa voli capiri sa capisci!

NZINU- Si n diavulu! I pensi tutti!

PAUL- Ma nauru agghiri a riunioni?

NZINU- S, amuninni, sannunca facemu tardu! (si avvia, ma viene fermato)

ALFR-Unni vai? Fermati!Non curriri!Ora ci jemu!Da oggi accumincia a essiri na pirsuna mpurtanti!

NZINU- Chi voi riri?

ALFR- Quannu vai in Comuni ppi parrari co Sinnucu o cu qualchi Assissuri, tarricevunu subbutu?

NZINU- Subbutu? E chi si pazzu? Minimu mi fanu aspittari na menzureda!

ALFR- Tu aspetti no picch iddi su occupati, ma sulu picch si volunu rari mpurtanza!Amuninni! ...Passamu ro giardino ca facemu prima!

NZINU- (uscendo per la cucina) Ciau Paulidda!

ALFR- (va e poi fermandosi sulla soglia) Cuntrolla a to fratria ddu disgraziatu di lamericanu. Fallu sturiari e nun ci fari ascutari a musica, ca mi si rincretinisci chhiossai di quant'!Ciau! (esce)

Scena 5^.Paula-Maria-Michela-Gabbrieli e poi Milia.-

PAUL- (al padre ch uscito) Va tranquillu ca ci pensu ju!(tra s) Sai quantu mi nni futti di me frati?! Fra pocu arriva Gabbrieli e ju ancora nun c'haju rittu nenti n o pap, n a mamma.

CAMPANELLO

Chistu ha essiri ppi forza iddu!

CAMPANELLO

(verso la cucina) Mamma rapu j!(esce- breve pausa e poi da dentro)
Zia!?Michilina!?(entra e arrestandosi sulla porta dice verso dentro)
Zia, paccamora i valiggi lasstili nta saletta! (corre alla porta della
cucina) Mamma veni! Arrivau a zia! (chiude la porta e va incontro ai
parenti, compreso **Gabriele**, per abbracciarli) Zia!

(Entrano in quest'ordine: Marta- Michela- Gabriele)

MART- Paola!(abbraccia e bacia facendole fare mezzo giro, mettendola col
dorso a Michela- nuovo ordine:Marta-Paula-Michela-Gabriele)Come
sei bella!

MICH- (le fa fare,salutandola, mezzo giro s da porla di spalle a Gabriele:
Marta-Michela-Paula-Gabriele)Paoletta!Quanta voglia avevo di
rivederti!

GABR- (che ha un mazzo di fiori in mano, sar impacciato,confuso ed
emozionato finch non dichiarer, a Milia, il suo amore per Paola) (le
far fare mezzo giro verso di lui e tenta di baciarla) Paula, macari
juUn baciul!.

PAUL- (Paula lasciandosi prendere dai saluti, quasi va per baciarlo, ma si
accorge in tempo) uh!E tu chi ci fai nsemi a iddi?

GABR- Veramenti

MART- Paola, lo conosci?

PAUL- Eh!Accuss,accuss!(verso la cucina) Oh ma!Veni o no?.

MART- Lei un amico di Paoletta?

GABR- Veramenti ju sugnuo megghju, avissi a essiri

MILIA- (gi entrata e senza volerlo interrompe Gabriele, togliendolo
dallimpiccio) Marta!Marta mia! (saluti a soggetto) Quantu sugnu
cuntenta!Michela!? (guardandola sbigottita) Nun mi riri ca chista
Michilina!(la bacia) Ti facisti na signurina!Bedda ppi daveru!

MART- Anche Paoletta non da meno!

MILIA- (Accorgendosi di Gabriele) E tu, cu ssi ciuri nte manu, chi ci fai cc?!

GABR- Eccu!Ju vinni ppi

MART- (Lo interrompe)E qui perch ha accompagnato noi! E stato tanto gentile! Non sapevo dove si trovava la via del Vostro nuovo indirizzoAbbiamo chiesto a Lui, per casoQuando ha capito che non ci saremmo bene orientate, si offerto di accompagnarci! Sicch (osservando) questa la nuova casa che mi hai descritto per lettera!Bella!

MILIA- Ti piaci?Prima rativi na rinfriscata, cappoi va fazzu viriri tutta!(si guarda intorno) E chi vinisturu senza valiggi?

PAUL- Ci fici lassari nta saletta!

MILIA- Bonu facisti! E valiggi ci pinsamu addopu!(avviandosi) Amuninni dda banna!

GABR- Allora ju mi nni vaju!

MILIA- (si ferma e si gira) Bru!E grazzi tanti!Paulidda accumpagnulu tu a ssu carusu!(esce seguita dalle due)

PAUL- (dopo luscita delle tre donne si gira verso Gabriele)

GABR- (prime fa spallucce e poi allarga le braccia come rassegnato e si avvia alla comune)

PAUL- (quasi rincorrendolo, lo ferma e risoluta) Veni cc!Unni stai jennu?

GABR- E megghiu ca ci vegnu nautra vota!

PAUL- E nveci no! Rissimu oggi e oggi ha essiri!

GABR- Ma tarrivanu i parenti e nun vulissi

PAUL- E chi ci fa?

GABR- Facemu ppi n autru jornu!Per su mu ricevi!

PAUL- E cu ci pinsava?Mu scurdai!A iddi stava pinsannu! Ju nta testa ci

haju sulu a tia!

GABR- S, ma ora chi fazzu? Su veni to matri: chi ci ncucchju? Gi ca mi sentu tuttu mburugghiatu Ma ci ricisti almenu qualcosa a to matri?

PAUL- Eru pronta ppi diraccillumu appoi

GABR- Gi, ra facci ca fici, mha squarai (ho capito) ca nun ci ricisti nenti! Famminni jri! (si avvia)

PAUL- (lo ferma) Thaju rittu c'ha essiri oggi! Sta calmu! Facemu accus: nesci e aspetti fora ra porta, nte scali, e, dopu n pocu, ppi farimi capiri ca si tu: soni u campanellu tri voti e ju ti vegnu a rapiri!

GABR- Allora fazzu a finta ca mi nni vaju

PAUL- Aspetti tanticchia U' tempu ca a mamma sistema a zia e Michilina!

GABR- Ma nun megghiu ca vegnu n autru jornu?

PAUL- No! Ti pintisti, abberu? (allontanandosi a testa bassa) Nun mi voj cchi!

GABR- Ma chi dici, babbasunazza? (sciocchina) Ti sbagghi! Ju ti vogghiu, ma

PAUL- Allora senza ma e senza per! Su mi voj beni appiddaveru fa comu ti rissi ju!

GABR- (rassegnato) E va beni!

PAUL- E non ci fari avviriri ca ti scanti! Chi ti pari ca sunu: l'Orcu e a Mamma-trava? (personaggio delle fiabe) Senza paura Deciso! Sciolto!

GABR- rittu nenti! Ju ci provu Allora: nescju, aspettu tanticchia nte scali e appoi sonu u campanellu tri voti!

PAUL- Bru! (sospinge verso luscita) Ora vattinni!

GABR- (si lascia sospingere, ma quando sulla soglia si gira) hu, varda ca marrapiri tu!

PAUL- Ca certu ca ti rapu ju! Vattinni!

GABR- (esce,ma rientra subito rifermandosi sulla soglia) Allora sonu u campanellu tri voti! (dice tre, ma segna due con le dita)

PAUL-Oh, Maronna ro Carminu!Chi fai, rici tri e segni rui?..

GABR- E ca sugnu emoziunato!

PAUL- E ci sugnu sulu ju!? Fijuriti quannu ci su u pap e a mamma!Sta tranquillu thaju rittu!

GABR- E allora mi nni vaju e vegnu dopu! (esce)

PAUL- (rassetando qualcosa) SantAntuninu aiutami tu!Ju cercu di fari curaggiu a iddu, ma a mia cu mu fa?

Scean 6^- Paula- Jhonny- Michela, poi Milia e Marta.

JHON- (entra ancora con radio e cuffia alle orecchie balla) Paula quannu si mangia? Conza(prepara) a tavula caddopu mhaju a sentiri u' concertu de Muk-Muk!

PAUL- Mi pari ca si tu un mammaluccu!

JHON- Chi ricisti?Non ti sentu!

PAUL- Ci criru ca non ci senti, ssa cuffia ci lhai sempri ntaricchi!

JHON- (abbassa la cuffia sul collo)

PAUL- Unni a statu finu a ora?

JHON- A fari i compiti!

PAUL- E non sintisti carrivau a zia cu Michilina?

JHON- Comu faceva a sintilli ca mi stava sintennu i Rock-Star ca sunavunu comu j bestii!?

PAUL- Erunu chissi i compiti ca facevi, ah?!

JHON- Senti, tu ricu puru a tia: a mia nun mi nni futti nenti de libbra, de prufissuri e da scolaJu vogghju fari u disck-jocker!

PAUL- Tantu, prima o poi ci pensa u pap a livaratilla ssa musica ra testa!Camina, va a salutare a zia!

JHON- E, mancu i parenti minteressunu!

MICH- (entra e si pone alle spalle di Jhonny)

PAUL-C Michilina!(vuole avvertire il fratello)

JHON- (che non capisce, continua) Speci idda! Nun lhaju sumputtata mai!Quannerumu nichi: mi unchiava di pizzuluni!Tutti i dispetti erunu i so'!Quant'era laria ca lintericchia na faccirussa di capiddi e cu na panza comu a chidda ro liotru!Su si prova a pizzuliarimi ora: ci u fazzu avviri ju!

MICH- Che tipo vendicativo che sei! Davvero piccheresti una donna?

JHON- (si gira, la guarda e poi alla sorella) E chista cu ?

PAUL- Allora si ntrunatu appiddaveru!Chissa Michilina! To cucina!

JHON- Idda ?

MICH- Sono come ero da bambina?

JHON- No!(e po tra i denti) Ma si sempri stumacusa!

MICH- Non ho capito, cosa hai detto!?

PAUL- (con sguardo di rimprovero al fratello) Ca si na bedda... carusa!

JHON- Mi pari una da televisioni!

MICH- Mi hai fatto un bel complimento!

MART- (entra seguita da Milia) Jhonny!(apre le braccia) Vieni!

JHON- Zia!?(va ad abbracciarla)

MART- (staccandosi)Come stai?

JHON- Bonu! Grazie zia.

MART- (guardandolo bene)Ti sei fatto proprio un uomo!

MILIA- A tia ti pari n omu e a mia, cu dda cuffia naricchi, mi pari un marzianu!

JHON- Oh ma, chi fai sechiti?

MART- Secunnu tia, Marta, unu ca ha fari u giomitra po stari sempri ca radiu addumata?

MART- Geometragi!Me lo avevi accennato in una lettera(a Jhonny) E dimmi: come vai a scuola?

JHON- Cu lautobussu!

MILIA- (che non ha capito neanche lei) Passa e si ferma tutti j matini cc sutta!

PAUL- (che stata sempre a controllare l'orologio e l'arrivo di Gabriele, ma che non si assentata dal discorso degli altri) A zia voleva riri su va beni o va mali: su rende.

MILIA- Nenti! Nun rende nenti: zeru tagghjatu!Cincanni ha fattu pparrivari o terzu annu di giomitra!

JHON- Om ju ci haju a musica nto sangu!

PAUL- E a canigghia nto ciriveddu!

JHON- Va a finiri ca ti rumpu i jagni!(le mole. dentatura)

MILIA- (disperata fa conversazione con Marta)

MICH-Posso sapere che musica ti piace?

JHON- Rock! Tutti i tipi di rock: chiddu duru e chiddu morbidu!

PAUL- Duru e morbidu: com' o turruni!

JHON- Tu statti muta! Non ti piaci picch no poi abballari, ca ti si virunu i jammi a cucciddu!

MILIA- A cuccidatu comu e corna to! To soru i jammi ci lavi cchi ritti di n fusu!

MICH- Rock! Puh! Musica da quattro soldi!

MILIA- Quattru soddi? Ogni discu duricimilaliri mi costa! Autru ca quattru soddi!

MICH- Hai mai sentito parlare di: Mozart, Beethoven, Verdi, Rossini, Bellini

MILIA- Ppi favuri, a zia, lassa stari, ca su ci fai canusciri a stautri scimuniti va a finiri ca lhaju a purtari ppiddaveru o manicomiu!

MICH- Ma questi, zia, sono compositori di musica classica, non sono dei cantanti!

MILIA- Ah s!?

MART- Michela ha studiato pianoforte e lo suona anche bene. Quanto m costata!

MICH- Allora?

JHON- Ppi mia a musica ri sti cristiani ca muntuasti accusa pallusa ca ci 'a sonunu ne staddi e vacchi: ppi faricci scinniri u latti!

MICH- Ma musica celestiale ti fa arrivare in Paradiso!

JHON- No: ti fa arrivari u latti ne rinocchia!

PAUL- Ma nun ti cunfunniri cu n cafuni comu a iddu!

JHON- uh, ma chi vuliti mettiri u ritmu do rock cu dda musica e mortu?

MICHE- (gli porge il disco che sino allora ha tenuto in mano) Questo pensiero per te: una sinfonia di Bethoven, la nona!

JHON- A nonna di Bethoven? A nonna mi purtu! Era megghju su mi purtavi a soru!

MICH- Ascoltalo e poi mi dirai!

JHON- E va beni! Amuninni nta me camira, va! (avviandosi) Mi vogghju fari du risati! (esce seguito da Michela)

MART- Che entusiasmo che hanno questi giovani! Che gioia di vivere!

MILIA- Paulidda va dda banna e viri a chi puntu larrostu!

PAUL- Ma ju mamma

MILIA- Senza ma! Curri.

PAUL- (esce borbottando)

Scena 7^:- Detti, poi Paula e Gabbrieli-

MILIA- Haju chi cummattiri cu sti figghj, cara mia!

MART- Li abbiamo voluti e bisogna pazientare! Non puoi immaginare cos stata la vita per me dopo la morte di Pasquale! Sette anni lunghi e durissimi! Per ho esaudito tutte le sue ultime volont: che la figlia studiasse, che vestisse bene, che continuasse le lezioni di pianoforte e io, a sacrificio, ho mantenuto!

MILIA- Pouru Pasqualinu!

MART- Povera Marta e non povero Pasqualino! Lui da sette anni che sta in pace, mentre io mi sono presa un serio esaurimento nervoso! Sono qui appunto per curarmi!

MILIA- Picch o' to paisi nun ci sunu i dutturi?

MART- Certo che ci sono!

MILIA- Non mi sappi esprimiri! Vuleu riri su chisti ca ci sunu cc sunu cchi bravi di chiddi ca ci sunu o to paisi.

MART- Saranno bravi lo stesso! Sono qui perch mi hanno consigliato di cambiare aria!

MILIA- Ppi mia, a cugnata, ci poi stari ppi quantu ti pari e piaci! Cc laria bona!

MART- Anche perch non trovandomi a casa, non potranno offrirmi del lavoro!

MILIA- E chi travagghi facevi?

MART- Tutti i lavori che mi offrivano: ore a servizio, pulizie nei palazzi, sbrigavo praticetutto! Tutto ci che era onesto! Senn come avrei potuto esaudire le volont della buonanima?

MILIA- C'hai pinsatu mai a maritariti nautra vota?

MART- Perch, secondo te, avrei il tempo per pensarci?

MILIA- Maronna mia, chi tribbulazzioni ca a vita!

C A M P A N E L L O

E cu po essiri a stura?

C A M P A N E L L O

PAUL- (entra con una scopa in mano gridando) Fermi tutti!

MART- (vedendola con la scopa,tenuta in alto, crede che ci sia) Oh!Un topo! (sale sulla sedia)

MILIA- (pure lei grida e sale sulla sedia) Matruzza! N surgi!

PAUL- Quali surgi? Unni ssu surgi? Rissi: fermi tutti picch voleva rapiri ju!Nun vi voleva disturbari!

C A M P A N E L L O

E tri! (va ad aprire)

MART- (scendendo) Non c niente al mondo che mi mette paura come un topo!

MILIA- (scendendo) C'appoi, vulennucci arraggiunari: ci ponu essiri surgi nte na casa nova?

PAUL- (comparendo e guardando verso la comune) E avantiTrasi!

GABR- E permesso?

MART- Oh, quel bravo giovanotto!

MILIA- Chi fa, ti scurdasti occhecosa?

GABR- E s!Na cosa mpurtanti.

MILIA- (guardando intorno) A mia mi pari ca no ti scurdasti nenti!

PAUL- (d una gomitata a Gabriele) E di!

GABR- (a Paola) E ora!(comincia il suo discorso senza nesso, a singhiozzi, senza fine) Annunca!JuCa appoi nun ca a pinsai sulu ju sta cosaPirch su eru sulu: mancu eru ccPer ci sugnu e allura su sugnu cc

MILIA- (alla figlia) Ma si po sapri chi caspita voli ssu carusu?

MART- Su!Coraggio! Non ci tenga sulle spine!

GABR- Ora, macari chissa si ci metti a farimi prescia! (primura)

PAUL- E parra! E ricci chiddu ca ci vulemu riri!

MILIA- Vistu ca 'u sai macari tu: parra tu, ca facemu prima.

PAUL- Eh no! Ti lha ddiri iddu!SantAlfiu sciugghiticci a lingua! (a Gabriele) E parra!

GABR- (apre pi volte la bocca, ma non riesce a parlare.Infine guarda i fiori e gli balena lidea) Sti ciuri sunu ppi Vossia!(porge il mazzo a Milia)

MILIA- (prendendo i fiori)E chi vinisti ppi mia?

GABR- No! Vinni ppi Paulidda. Ossia 'u sapi ca a carusa ommai granniAllura ava pinsatu: ca ju e iddaci nuatri ruico tempuPicch u' tempu passa e passannu non si po mai sapri s'appoi putemu essiri tutti cuntenti ri sta situazzioni! Ossia, 'u capiu u' cuncettu? Sugnu statu chiaru?

MILIA- Ppi nenti! Ju sugnu ancora o scuru!

MART- Cerchi di esserlo di pi.

GABR- A rittu nenti!E na parola!

PAUL- (piagnucola) Eccu! Ju 'u sapeva ca non c'arriniscevi a riraccillu!

GABR- E bona non chiangiri, ca ora mi fazzu curaggiu e ci 'u ricu!(si gira verso Milia, prende respiro e poi tutto dun fiato e a occhi chiusi) Signura-ju-vinni-ppi-farimi-zitu-cu-Paulidda-a-vogghju-troppu-beni-ratimi-a-so-manu-ca-ma-vogghju-maritari!(apre gli occhi e si meraviglia) hu, ci u rissi!Ci a fici!(prende le mani di Paola, felice)

PAUL- SantAlfiu ti ringraziu!

MILIA- (rimasta di stucco) Ora capisciu i ciuri!Ratimi na seggia, ca cascu!

MART- (gliela mette sotto) Ma non sei contenta?

MILIA- Di regula lavissi a esssiriA tia ti pari na cosa e nenti chista?

MART- Ma guarda che questo ragazzo venuto a chiedere la mano di tua figlia!

MILIA- (passandosi una mano sulla fronte) U saccju!

GABR- E allura ma runa a manu ri so figghia?

MILIA- Ma ora

GABR- (interrompe) Allura ma runa?

MILIA- Ma ppi riri a virit

GABR- Avveru ca ma duna?

MILIA- Mizzica chi si ncuttu!Si misi a cazzicaredda!(ripetere sempre una cosa)E lassimi arripigghiari!

MART- Magari ci fossero al paese mio ragazzi che ti vengono a chiedere il permesso per poter avere la mano di una figlia!?Non capisco,

mica, la tua titubanza.

MILIA- uh, mica? Na capisci a turbanza mia, abberu?Ci parri tu cu Alfredu e cu Arturu Carota?

MART- Chi sarebbe questo: Arturo Carota?

MILIA- So patri!

PAUL- (insieme alla madre) So patri!

GABR- (moscio) U pap!

MART- Ebbene?

MILIA- Ruminica ci sunu lelezioni Comunali e to cugnatu Alfredu capulista ro so partitu

PAUL- Mentri u patri di Gabrieli capulista ro partitu cuntrariu'U capisti ora?

MILIA- A capisti a turbanza?Non si ponu avviriri! Addivintanu comu i cani e i jatti!

MART- Certo che allora non sar una cosa semplice!

GABR- Nuatri nun c'avemu nenti a chi spartiri ca pulitica!

MART- Ma avete tutti contro?

GABR- No! Me matri daccordu!

MART- E tu: Milia?

MILIA- Chi voi ca ti ricu?Ju o carusu si po riri ca u visti nasciriE ro quarteri nostruE un bru bardasceddu!(giovanottello)

GABR- Grazzi, mamma!

MILIA- Oh, non curriri! Ancora accus non mi c'hai a chiamari!(a Marta)
Ju non sugnu cuntraria, ma a so patri cu ci 'u rici?

PAUL- 'U sapevu ca mi ricevi s!(va a baciarla) Grazzi, mamma!

MILIA- (allontanandola dolcemente) Si cuntenta cori miu, abberu? (si commossa) Chi ci pozzu fari, ma a mia sti cosi mi commovunu!(a Paula) Per u problema arresta sempri: u pap!

PAUL- Paccamora a nuatri ni sta beni accusspo' pap: 'u viremu dopu chi si po fari!

GABR- Sugnu sicuru ca a ddi gnurantazzi de patri i riniscemu a cunvinciri!

MILIA- Ora vattinni, pir!Non ti fari attruvari cc, ca nun u' mumentu giustu!

GABR- S, mi nni vaju!(si avvia,ma si ferma sulla soglia della comune e poi girandosi verso le donne) Ciau, Paulidda! (le manda un bacio con il dito) Ciau, mamma! Ciau, zia! (via)

PAUL- (felice) Ciau, bambulottu miu!

MILIA- Paula, ora lassa stari u pupu e passa dda banna, ca sentu ciauru dabbruciatizzu!

PAUL- Subbutu, mamma!(si avvia,ma torna sui passi e va a baciare la mamma) Quantu ti vogghju beni!(via)

Scena 8^- Detti-Alfredu e Nzinu-

MART- Non riesco a capire lodio dei padri!

MILIA- Su voj ca lamici addiventunu nimici: mettili nta puliticaE pinsari ca apprima erunu culu e cammisa!Nveci ora sunu u diavulu e lacqua santa ! Ma j e Nunzia, a mughheri di Arturu, semu comu a du soru!Cu u sapi su sapi occhecosa di sta storia?

MART- Avranno deciso di farvelo sapere solo adesso, penso!

MILIA- Dici?

MART- I ragazzi doggi sono pi organizzati, e non come noi che alla prima parola che ci diceva un ragazzo gliela riportavamo subito-subito ai genitori!

MILIA- Veru !

MART- Adesso prima di fidanzarsi ufficialmente: fanno del tirocinio...Capisci?

MILIA- Tiru-chi?

MART- TirocinioChe vogliono conoscersi pi a fondo!Cerca di capireNon mettermi in difficolta!

MILIA- Chi voj diri? (capisce) Mizzica! Ora a chiamu e si putacasu ha tirucinato cu Gabrieli: nta testa nun ci fazzu arristari mancu n capiddu!(si avvia)

MART- (la ferma) Dove vai?Cerca di essere moderna!Oggi

MILIA- No ni famu nenti! Sappoi ma lassa? Cu sa pigghja a robba di secunna manu?(sia avvia di nuovo) Ora a chiamu!

MART- Ma allora sei proprio dura! Se il ragazzo venuto a spiegarsi: pu anche darsi che

MILIA- (che sera fermata)ha tirucinato gi?

MART- Appunto! Complicheresti le cose. Ti conviene tenertelo buono e farlisposare, cos risolti tutto nel modo pi semplice, senn: bugie, ripensamenti...

MILIA- Giustu ricisti

MART- ...battibecchi

MILIA- Iddu batti(mimica: prima batte il pugno nel palmo della mano e poi battendolo in fronte) e nuatri becchi!

ALFR- (da fuori) Trasi ca non disturbi!E n minutu!

MILIA- Cc ! Cangiamu discursu!

ALFR- (entrando e verso lesterno) Avja!?Trasi, nun essiri matelicu!

NZINU- (entra con in mano un fiore di campoCol capo fa cenni di saluto)

MILIA-Trasi! E chi sunu tutti ssi cumplimenti?!

ALFR- Marta?!(abbraccio) Comu sugnu cuntentu di viririti!(comincia a commuoversi) Ci a facisti a veniri dopu settanni! Passanu, avvularunu, ma u duluri resta sempri!(tira su di naso, asciuga le lacrime e poi guardandola) Mi pari na carusidda!

MART- (si asciuga con la mano una lacrima)

ALFRE- (con voce rotta) Chi fai, babbasunazza, chiangi? essiri cuntenta:comu a mia!

MILIA- U staju virennu quantu si cuntentu!

NZINU- (soffoca con dei singhiozzi il pianto)

MART- Scusatenon avrei volutoma certi ricordi!

MILIA- Lassa stari i ricordi!Tarriordu ca si cc picch t curari!

ALFR- Stai mali? (sente i singhiozzi di Nzinu) E tu chi ci hai?

NZINU- Ju mimico-c

ALFR- Va be, dumani mu dici!

MILIA- Nzinu ti lassasti pigghiari magari tu de ricordi, abberu?

NZINU- (asciugandosi le lacrime fa cenni di s col capo)

ALFR-Marta, ti presentu n amicu miu:Vincenzo Quadretti!

MART- Sono fortunatissima!

NZINU- Ju accuss-ccuss!

ALFR- Unn Michilina?

MILIA- E nta camira cu Jhonny.

ALFR- Thaju pregato ca l chiamari Giovanni!E chi ci jenu a fari?

MART- Stanno ascoltando il disco che Michelina gli ha regalato.

ALFR- N autru? Gi ca ci naveva picca!

MILIA- Cum ca varritirastuu accuss prestu?

ALFR- Ca ni spurigghjamu subbutu!Milia tavissi a parrari!Scusa, Marta, si tratta di n minutu!(a parte) Nzinu ntrattenila tu a me cugnata!

NZINU- (preoccupato) J? E chi ci cuntutu?Chi ci dicu? Ju maffruntu!

ALFR- E chi si n picciriddu ca taffrunti? (sospinge Milia verso la cucina parlandole sottovoce e gentilmente)

Scena 10^:- Marta Nzinu

MART- (guarda verso Nzinu e gli indirizza dei sorrisetti di cortesia)

NZINU- (invece guarda furtivamente Marta e quando incontra il suo sguardo gira il capo da un'altra parte: questo gioco si ripeter due o tre volte)

MART-Ma perch non si accomoda, signor Quadretti?

NZINU- Sca forsi megghju su massettu! (siede)

MART- Lei di cosa sinteressa?

NZINU- Di nenti! Ju mi fazzu i fatti mei!

MART- Intendo dire di che cosa si occupaChe lavoro fa?

NZINU- Ava caputu mali!Travagghju o Comuni, comu Alfredu.

MART- E un buon lavoro! Anche la buonanima di mio marito era un operaio comunale!

NZINU- J e so maritu, Pasqualinu, ficimu i scoli inseme!Iddu era tantu bravuu primu da classi! A iddu a maestra j bacchittati nte manu non ci rava(mostra le mani) A mia s ca mi rava!

MART- Una volta nelle scuole cera pi severit!

NZINU- Mi dicissi na cosa, non ca vogghju sapiri i fatti so, ma comu ata tiratu avanti dopu a morti di Pasquali?

MART- Lavorandolavorandolavorando! Non certo con la sola pensione sua!

NZINU- E ci criru!

MART- Ho fatto i lavori pi umili!

NZINU- Allora siti china dattrosi!

MART- (meravigliata) Io? No! Perch?

NZINU- Dicistuu cata fattu i lavori umidi!

MART- Umili e non umidi! Come dire?Cameriera a mezzo servizioLavapiatti nei ristorantiPulizia di scale di condominiiGuardarobiera nelle sale da balloTutto ci che di onesto mi si presentava! Da sette anni a oggi non mi sono concessa un minuto di riposo!

NZINU- (premuroso si alza e offre la sua sedia, spostandosi su quella accanto) E assittativi, allura! Ata essiri tantu stanca!

MART- (lusingata dalle premure di Nzinu) Come siete premuroso e gentile!Grazie! (siede) Per debbo dire che, anche se ho affrontato questo lungo viaggio, non mi sento affatto stanca.

NZINU- Lei si ca (si blocca) (tra s) Botta di vilenu! Quannu vogghju fari n cumplimentu nun parru cchjui!(verso Marta) Lei si ca

MART- Una donna da elogiare?

NZINU- Si!Comu u nzittau?

MART- Lei molto espressivo! Glielho letto negli occhi. I suoi occhi parlano.

NZINU- (comincia tutta una mimica con gli occhi: spalanca, li fa girare da una parte all'altra, li fa roteare)

MART- Da cosa dipende questo suo tartagliare?

NZINU- Non ci u saccju addiri!

MART- Qualcosa lavr bloccato da piccolo! Sono sicura che trovando la causa di questo blocco: con un po di rieducazione parler normalmente.

NZINU- Appiddaveru u sta dicennu?

MART- Lei da piccolo ha avuto un trauma!

NZINU- (quasi tra s) E nun marricordu su ci avevu u tram!(a Marta) Ma comu fa a sapri tutti sti cosi? Pensu ca non ha sturiatu, vistu ca ha sempri travagghjatu!

MART- Sempre! Ho sempre lavorato!Ho lavorato cos tanto da procurarmi un esaurimento nervoso, che mi dava insonnia e allora non potendo dormire: leggevo! Ho letto di tutto: libri, romanzi, riviste medicheAh, quelle mi appassionano completamente! Ma lo sa che non mi sono persa un CEK-CUP?

NZINU- (che ha ascoltato con attenzione, ma che non ha capito niente) Ca ci mancava macari chissu! Gi pirdistuu a Pasqualinu, ci voleva ca pirdeuvu macari a ssu CeCeCe(sforzandosi di ricordarsi la parola cek-cup, e un po per il tartagliare, porta la mano, dove tiene il fiorellino, verso Marta)

MART- (toglie dalle mani di Nzinu il fiore) Grazie!Grazie!Che bel fiorellino!Voleva offrirmelo, evvero?Com galante!

NZINU- (frastornato) S...sulu ca non sapeva comu

MART- Dirmelo? Ma me lo ha detto con gli occhi!

NZINU- (ripete la mimica degli occhi)

MART- (interessata) Ha figli, signor Quadretti?

NZINU- Cuj j? Nzo!Ancora sugnu scampulu!

MART- Oh, bella! E come mai?

NZINU- Picch nun haju truvatu a nuddu ca

MART- Non disperi! Per ognuno c unanima gemella! Basta aspettare!

NZINU- Aspittannu, aspittannu addiventu vecchju! Cu vuliti ca mi pighhja a mia?

MART- Ma perch parlate cos? Vi manca qualcosa?

NZINU- (toccato nellorgoglio) Nenti! Non mi manca nenti! Ci haju tuttu, ci haju!Ma ppi via di stu difettu. Quannu parru, ogni tantu, attruppicu e maffruntu!Macari putissi aviri na donna!Fortuna ca ci haju a Alfredu!

MART- Ma Alfredo non una donna.

NZINU- E chi ffa no saccju?Vogghju diri ca lunicu amicu ca haju! Maddifenni, mi capisci, me juta! Unni va iddu, vaju j! Fazzu tutti i cosi ca fa Alfredu. Per esempiu: j e Alfredu

MART- Avete le stesse idee politiche!

NZINU- Ci u rissuru locchi?

MART- Cerchi di essere pi autonomoNon stia sempre attaccato ad Alfredo!

Scena 11 ^:- Detti pi Alfredo-Milia e poi Paula.-

MILIA- (da dentro) No! No e poi no!(entra seguita dal marito)Nun sentu raggiuni! J a chissa intra a me casa nun ci a vogghju!

ALFR- Ma picch essiri accuss cucuzzuna? Si tratta di qualche jornu!

MILIA- E torna parrinu e sciuscia!(come per dire:insisti) Thaju rittu: no!

MART- (che sera gi alzata sentendo le voci concitate dei due) Posso sapere se non sono troppo indiscreta?

ALFR- Vinni la cumpagna Onorevuli Bottegoni do Continenti, do Nord, ppi spjegari o populu certi cosi prima dellelezioni ComunaliE siccomu lAlberghi sunu tutti chini di furasteri, ci rissi, a sta cumpagna, ca ppi quacche jornu si puteva sistimari cc: ni mia! Dimmi tu su c

occhecosa di mali!?

MILIA- Ma unni a facemu cuccari ca nun c cchi postu? Cu Marta e Michilina ci capemu giusti giusti!

PAUL- (entrata all'inizio battuta di Milia) Chi succedi, mamma?

MILIA- C ca stu cacasennu di to patri si porta i fimmini intra a casa!

ALFR- Ma quali fimmini e fimmini? Ma chi vai dicennu? Chidda una Onorevuli!

MILIA- A mia mi pari ca nun tantu onorevuli vistu caccetta di cuccarisi nte na casa di n cristianu ca nun so maritu!

ALFR- E inutili! Non ti voj civilizzari, voj arristari e tempi de caverni: na Troccodita!

MILIA- E va beni! Arrestu comu dici tu: na Coccorita! Nun sugnu Onorevuli, ma sugnu Onorata! Cappoi dicu ju: nun sa puteva purtari Nzinu, ca sulu a casa?

NZINU- Chi dicisti? Fimmini nta me casa no nni trasunu! A sula donna ca ci trasi ha essiri me muggheri! (lha detto guardando Marta)

MILIA- U sta virennu comu arraggiuna cu capisci?

ALFR- Auh! Pochi paroli! Cc casa mia e ospitu a cu mi pari e piaci! Ju dormu cc nto tinellu e tu dormi ca cumpagna Bottegoni!

MILIA- Ju nun fazzu buttega cu nuddu! E mi dispiaci ca a fici cu tia!

ALFR- (Alfredo ha un moto di stizza e non sapendo a quale Santo votarsi) Nzinu, prova a diraccillu tu!

NZINU- Milia, a signurina Bottegoni Caca

TUTTI- (mimica conseguenziale) Co?... Imbh?...

NZINU- Catiuscia

PAUL- Mamma Russa!

MILIA- Chi fa: russa?(russare)

NZINU- E chi nni saccju j su russa!

MILIA- (ad Alfredo) Russa?

ALFR- Ma chi voj ca ni sapemu j e Nzinu su chissa russa!?

PAUL- Ma a mamma voleva diri su chissa veni da Russia!

ALFRE- Ca quali Russia!? Su ti staju ricennu ca veni do Continenti!?

NZINU- FriFriFri

ALFR- (alla moglie e alla figlia) Facisturu trasiri a Fri-fr, o jattu?Vaju rittu ca a porta di casa a voghhju sempri chiusa!(comincia a cercare per la stanza e come lui gli altri)Sa unni si nficcau!Fri-fr nesci fora! (allamico) Nzinu, ammeri unni iu ssu jattu?

NZINU- E chi nni saccju j?

ALFR- Comu: chi nni sai? Allora picch prima u chiamasti: fri-fr?

NZINU- Ma ju voleva diri: Fri-Friuli!

ALFR- Chi ffa ti ci metti puri tu ora?(agli altri) E comu dissi Nzinu: veni do Friuli!

MART- Milia, guarda che se per me

MILIA- Statti muta ca no ppi tia, ma ppi mia!Avanti, diciammillu: unni a voj fari rommiria ssa strafallaria?

ALFR- O me postu! Nto lettu cu tia!

MILIA- Mizzica, allora no capisti ca j

PAUL- (capisce che la cosa andr ancora per le lunghe se non si trova una soluzione sottovoce dice alla madre, allontanandola dal padre) Om no fari siddiari!(forte) Ppi favori stati calmi ca sistemu tuttu j! Pap dissi ca dormi nto tinelluJ e Giovanni durmemu nto lettu ranni, cu a mammaa zia e Michilina si sistemunu nta me cammira e sta signura

ca ha veniri a facemu dormiri nta cammira di Giovanni!

NZINU- E j

MILIA- Tu ci fai lustru supra o comudinu! Ca ti vo cucchi a to casa!

NZINU- E chissu voleva diri: j mi nni vaju a casa!

MILIA- Scusami, Nzinu! A testa mi partiu!

NZINU- Ti capisciu, Milia!

MILIA- U stai virennu Marta chi mhaju a supputari?(al marito) Aviti vogghja ca faciti veniri a genti do Continenti, tantu nun vinciti u stissu! (via in cucina)

ALFR- Aciddazzu di malauguriu! Chi mi fai a cucca? (seguendola)
Locchjatura mi fai?(via)

PAUL- (tra s e forte) Gabbrieli miu: semu peggju di Giulietta e Rumeo!(ai due) Vajua calmarli!(via in cucina)

(brevi lazzi tra Marta e Nzinu)

MART- La saluto signor Quadretti!(si avvia pure lei in cucina)

NZINU- Bona(vorrebbe dire: bonasera)

MART- (lusingata, si ferma e si gira) Comescusi?

NZINU- (ripete,ma si impunta nuovamente) Bona

MART- (si gira sulla trequarti, non da completamente le spalle a Nzinu) Oh Dio!(si ravviva i capelli)Per(intenzionale,con sorriso accattivante)
Ritornate presto! (esce)

NZINU- (rimane di sasso e dopo una breve pausaverso la platea) Mi dissi: turnati prestu!Ju mancu mi muvissi cchiuj di cc! Hu, mi piaci!E a fimmina adatta ppi mia!Sapi cucinari, scupari, lavari, stirariE appoi cu idda mancu c bisognu ca parru: mi leggi nta locchi!Ma comu fazzu a diricci ca mi piaci?Comu fazzu a spiegarimi?

ALFR- (entra e si avvia per cercare qualcosa in camera) Nzinu ancora cc stai?

NZINU- Mi nni stava jennu!(accenna dei passi verso la comune, poi si ferma e dopo breve pausa, con dei passetti veloci va dallamico) Alfredu, scummettu, ca tu nun sai picch ju ntattagghju?!

ALFR- E n ca no saccju!

NZINU- Mancu j ci u sapeva: ntattagghju picch quanneru nicu cavevu un TRAM(andando)..Ci avevu un tram, oh!ci avevu un

S I P A R I O

S E C O N D O A T T O

La scena la stessa del 1 atto. Solo la disposizione dei mobili potrebbe cambiare, in quanto vi in pi un mobile letto.

Scena 1 ^:- Milia-Marta-Milichela-Paula-Jhonny.-

MILIA- (entra seguita da Marta) Auh, j megghiu daccuss nun puteva fari!

MART- S, non potevi fare meglio! Piuttosto pensiamo a come ricevere questOnorevole! Hai qualche idea?

MILIA- J? E cu ha ricivutu mai Onorevuli?Chi dici: quann'arriva c'haju a vasari a manu?

MART- Ma no! Oltretutto questOnorevole per luguaglianza! O almeno queste sono le idee del suo partito.

PAUL- (entra) Ciao ma, ciau zia!J vaju a Missa!

MILIA- A to frati e Michilina ne spetti?

PAUL- J passu avanti!Iddi mi venunu arreri! Ciao! (esce senza ascoltare altro)

MILIA- E cu ci capisci cchi nenti!? Cca intra fanu tutti comu volunu iddi!

MICH- (entra sorridente) Buongiorno a tutti!

MILIA- E Jhonny unni ?

MICH- Adesso arriva!.Vedrete che sorpresa!

MART- Che sorpresa?

MILIA- E na sorpresa di chiddi boni o di chiddi tinti?

MICH- A momenti vedrete!

JHON- (comincia a far sentire,da dentro, la sinfonia, a mo di musica: poppo-popecc!)

MICH- Sentite?Eccolo!

JHON- (abito scuro,camicia bianca con fiocco vaporoso e cadente al posto della cravatta, fazzoletto al taschino della giacca, capelli tirati con brillantina. Entra solfeggiando continuando il motivo col dito Smette quando Michela lo applaude)

MICH- Bene!Bravo!

MART- (ne divertita e sorride)

MILIA- (sgomenta) Scimuniu! Mi scimuniu attunnu! Ti mittisti u vistitu da bonanima, do nonnu?Su ti c'acchiappa to patri: ti fa fari i corsi finu o chianu a-tavula: anura (nudo)! *(Chianu a-tavula pu essere qualsiasi luogo caratteristico o risaputo di altra citt o paese) Tammazza!O levatillu!

JHON- (cerca di parlare forbitamente) Tu non puoi capirmi!Del resto tutti gli artisti sono incompresi!Comunque per me da oggi comincia una nuova vitaHo scoperto la musica classica e quella da camera!

MILIA- Nta cammira de pazzi ti chiurunu!Ti dissi: vo spogghiti!

JHON- (a Michela) Che tavevo detto? Come volevasi illustrare!Ma larte non conosce ostacoli! (a madre e zia) Ci viremopi in l!(esce accennando il motivo precedente)

MICH-Aspettami!Vengo!(si avvia ma viene stoppata)

MILIA- Michilina! Michilina, a zia, marraccumannu a tia: nun ci fari fari scimunitaggini! Su pi putacasu ncuntrati o ziu: cangiatu strata, ca su u viri vistutu accuss u cciunca!

MICH- Ma zia di cosa ti preoccupi? Non capisci che in Jhonny avvenuta una metamorfosi? Ciao! (esce)

MILIA- (affranta, va a sedere) E cu ci pigghja nummira? Nun ci staju capennu cchi nenti! Me maritu saffissau ca pulitica! A Puala ci pigghjau a mangiaciumi! A Jhonny ssa metacosa! A mumentu arriva a Butteghina

MART- (corregge) Bottegoni!

MILIA- Na botta di vilenu macari a idda! Sugnu sistimata pe' festi! (...male)

MART- E su! Non ingigantire le cose, che senn prendi un esaurimento pure tu! Vedrai che dopo le elezioni tutto andr a posto: Alfredo sar quello di prima, Paola si fidanzer e Jhonny si calmer.

Scena 2^:- Detti pi Alfredo e Bottegoni.-

ALFR- (da dentro) Prego! Vieni! (entra con una valigia in mano, che posa a fondo scena) Trasi dentro cara cumpagna Bottegoni!

BOTT- (Entra con in una mano un beaute-cassy e nell'altra un borsone, che le viene tolto da Alfredo e posto vicino alla valigia. E vestita con un tailleur con pantaloni di colore rosso, ed ha in testa un buffo cappello, di quelli a tubo) Grazie, compagno Pastarella!

ALFR- Compagna, questa mia moglie!

BOTT- Piacere!

MILI- U stissu ppi mia!

ALFR- E questa mia cognata!

BOTT- Piacere!

MART- Piacere mio!

BOTT- (dopo aver dato uno sguardo veloce in giro) Vi debbo dire compagne

MILIA- Semu cugnatenu semu cumpagne!

ALFR- (a denti stretti e muso duro) Statti muta!

BOTT- (continuando) Debbo dire che sono contenta di trovarmi qui!

MILIA- Ju staju murennu da cuntintizza!

ALFR- E nun mi fari fari mali fjri! (a Bottegoni) Sai emozionata! In casa nostra non ci avemo mai avuto a una come a te!

MILIA- Annunca! Una comu a lei non lamu avuta mai!

BOTT- Come sei gentile, compagna!?

MILIA- E secuta cu sta cumpagna!

ALFR- (a Marta) Marta, nte scali ancuntra a Michilina cu unu vistutu di carnaluvare! Cu ? U canusci?

MART- Ma era

MILIA- (interrompe subito) Era n amicu di to figghiu!

ALFR- Pensa chi sorta damici cavi me figghiu! Mh! Milia, pronta a cammira dell'Onorevuli?

MILIA- S! A facemu cuccari nta cammira di Jhonny.

BOTT- (incredula) Jhonny? Ho sentito bene, Jhonny?

MILIA- Ora sintemu a ssautra!

BOTT- Hai un figlio che si chiama cos?

ALFR- No! No! Eccu, pi diri a virit si chiama Giovanni, ma cc, a casa, u chiamamu Jhonny! Sai pi meglio, perch Giovanni troppu longu. Senti: Giiuuuvvvaanniiii!!!... Prima ca veni passa minzura! Mentri su u chiami (deve essere detto in modo stretto e veloce): Gi-ny, Gi-ny accuss curtu, ca nun fai n tempu a chiamallu ca gi arrivau! (si

asciuga il sudore per lo sforzo mentale che ha fatto)

BOTT- Se a voi sta bene cos!?Scommetto che la camera di tuo figlio
tapezzata di poster di cantanti ed ai quattro angoli vi sono piazzati
gli altoparlanti dello stereo!

MILIA- Mi dicissi na cosa: lei ci ha statu gi a me casa?

MART- Ma ha tirato ad indovinare!Le camere dei ragazzi si assomigliano
tutte!

BOTT- (continuando il suo pensiero precedente)E con molti dischi di
musica moderna!

ALFR- Pi chissu! Ph!Non sapi cchiui unni lha mettiri!

MILIA- Ora Jhon,ciu Giovanni, ha cangiato musica: trasiu nta crassica!

BOTT- Prego? Ha detto?

MART- Musica classica!

BOTT- Magnifico! Anche a me piace la musica classica. Io e tuo figlio
andremo a gonfie vele!

MILIA- (tra s) A chissa ci sgonfiu j i veli. (forte) Vardassi ca me figghiu
ancora un murvuseddu, n carusiddu! E beddu longu, ma longu
ammatula! (inutilmente) Cu iddu nun ci scippa nenti!

ALFR- Comu o solitu pigghjasti bummuli pi quartari! Cusa voj ca ci
nteressa allOnorevuli di to figghiu? Vuleva essiri gentiliMa si po
sapri chi ci hai a-stamatina?

MILIA- (decisa) Ci haju ca sugnu nirvusa

MART- (la interrompe) Per via delle elezioniE preoccupata!

BOTT- Ti capisco, compagna! Questa loccasione buona per avere tuo
marito Sindaco! Sei in ansia vero?

MILIA- S! Ci haju: lancia e n ficutu accuss! (mimica)

BOTT-Bene! Ti dispiace accompagnarmi in camera? (prende borsone o valigia)

MILIA- (prendendo una valigia) Vinissi cu mia!(tra s)

ALFR- U viristi a cugnata chi malafijuri ca mi fa fari me muggheri?

MART- Cerca di capirla! Non abituata ad avere per casa gente importante! Oltretutto da stamattina che pulisce e rassetta affinch tutto sia in ordine!E un po stanca, ecco tutto!

MILIA- (chera entrata a met battuta di Marta) Brava! Sugnu stanca!

ALFR- E calmiti!Dumani finisci tuttu e quannu sugnu Sinnicu

MILIA- I jaddi si mettunu a fari lova!

C A M P A N E L L O

ALFR- (vorrebbe controbattere,ma si astiene) E megghju ca vaju a rpiri!(va e poi da dentro) Ah, si tu Nzinu?Trasi! (entra seguito dallamico)

NZINU- (vestito a festa, un po pacchiano,con colori vistosi e contrastanti, con aria da bullo, sicura)Giorno!(portando avanti una bretella) Alasticu!! *(non vuole indicare l'elastico della bretella, ma un modo di dire di quegli anni per fare intendere di essere ganso bullo elegante e sicuro di s)Arrivaj ca bianchina! (come fosse una Ferrari)

MILIA- E a lassasti fora? Na putevi fari trasiri a ssa signura?(si avvia alla comune)

NZINU- (fermandola) Unni vai?Bianchina na machina ! (rivolge sguardi dintesa a Marta, che se ne compiace come una ragazzina) E un Spuznic(Sputnik)Un missile !

MILIA- E chi ni saccju j di Bianchina, giallina e turchina!(tornando in scena)

ALFR-E brau ca vinisti ca machina: accuss arrivamu prima o partitu!

NZINU- Ma j vinni ca machina picch

BOTTE- (entra interrompendo Nzinu) Compagno Quadretti ci sei pure tu?
Andiamo!Abbiamo molte cose da fare!Arrivederci!(via)

ALFRE-Arrivamu!Amuninni Nzinu!

NZINU- Ma j voleva arristari cc!

ALFR- E chi ci fai cc? No sintisti allOnurevuli ca c'avemu cchiffari?
(uscendo) Taspittamu nta machina!

NZINU- (dopo una breve pausa) Haju agghiri o partitu!Maspettunu nta
machina!Su u sapevu vineva a peri!Tantu tornu!(andando verso la
comune) Mizzica si tornu! (esce,ma rientra subito e da dentro la
giacca tira fuori un fiore che teneva nascosto) Signora Marta?

MART- Si?

NZINU- Chistu pi lei!(porge) Cu tutti i me cumplimenti!Alasticu!!(esce)

MART- (ha preso il fiore e dopo averselo portato al petto: sognante va a
sedere)

MILIA- (alla cognata) E ora chistu chi ?

MART- E un fiorenon lo vedi?

MILIA- Certu u visti ca n ciuri e nun n citrolu!

MART- Behveramente io

MILIA- (tra s notando lo sguardo assente di Marta) Semu a postu!(forte)
Dimmi na cosa Marta: ti piacissi a stari cc?

MART- Non mi dispiacerebbe proprio!E un paesetto (citt) cos
tranquillo, ridenteVicino al mare.

MILIA- E di Nzinu chi ti ni pari? Chi ni pensi?

MART- Penso che di uomini come lui ne siano rimasti pochi: gentile,
educato, serioUna persona squisita!

MILIA- E nun chai mai pinsatu a maritariti nautra vota?

MART- No! Fino ad ora l'unico mio pensiero stato: Michelina Sono qui grazie al mio esaurimento Sai che il mio continuo mal di testa sparito appena sono scesa dal treno? Dacch mi trovo qui, mi sembra d'essere rinata.

MILIA E chi voj mettiri l'aria nostra cu chidda vostra? Cc l'aria tutt nautra cosa!

MART- E poi da quando Paola e Gabriele hanno dichiarato il loro amore: il mio cuore ha ricominciato a palpitare Non pi piatto! (mimica con mano)

MILIA- Picch apprima ci lavevi accus? (mimica)

MART- La dipartita di Pasquale aveva reso il mio cuore insensibile a qualsiasi emozione!

MILIA- E allora vistu ca spittiu nautra vota e vistu ca Nzinu ti piaci, picch nun fai ocche cosa pi faraccillu capri? Chista loccasioni bona pi maritariti, ah?

MART- E Michelina accetterebbe un nuovo padre?

MILIA- Michilina ti capisci e a tia non ti mancunu i palroli pi cunvincilla!

MART- Le accenner qualcosa appena Vincenzo si sar dichiarato! Deve essere lui a dirmelo!

MILIA- Allora ci su cchi jorna ca sasizza! A mia mi sapi ca su no juti, babbaleccu cum, jemo pe longhi!

Scena 3^: Detti- Paola- Gabbrieli-

PAUL- (entra seguita da Gabriele) Ciau!

GABR- Bongiorno!

MILIA- Gi turnastuu? E a Missa cu a rissi un birsaglieri?

PAUL- Autru ca Missa! Gabbrieli ci u rissi a so patri e a so matri e pari ca sunu disposti a veniri!

MILIA- (A Gabriele) Veru ?

GABR- J e a mamma cunvincemu o pap a veniri cc, pi parrari cu vuatri!

MILIA- E nzittasti a jurnata!

MART- Allora acconsentono al fidanzamento?

GABR- Po fidanzamentu a mamma accunsente, ma u pap nun cunvintu!

MILIA- U cap: a matri veni disposta e u patri indispostu!

GABR- (andando a sedere con fare sconsolato) Secunnu mia: nun si nni fa nenti!

PAUL- E nun jttari picciu, ca tammalocchi tu stissu!

GABR- U voj capri o n ca j a tia ci tegnu troppu?

PAUL- A cuppa tutta di to patri, ca avi a testa cchi dura dun mulu!

GABR- U miu?!U to ci lavi cchi dura do ntagghju!

PAUL- Su to patri sarritirava dallelezioni: me patri vinceva e nuatri erumu a postu!

GABR- (si alza) U stissu dicu j: su to patri non ci sammiscava ppi nenti, era megghiu!

PAUL- A virit ca non mi voj cchi beni! (gli gira le spalle)

GABR- No! Si tu ca non mi-nni voj!(le gira le spalle)

MILIA- Vi stati strariannu comu a du picciriddi!

MART- Come potete affrontare i vostri genitori se non siete in pace tra voi?
Cos fate solo il loro gioco!(decisa) Andate in camera, che possono arrivare da un momento all'altro!Con loro ci parleremo prima noi.

MILIA- (imita Marta italianizzando) Avete sentuto?Facete como disse la zia!

GABR- (girandosi) Si megghiu!(vede Paula ancora girata di spalle e va da

lei)Avanti votiti!(vedendo ch restia) E senza tanta lisca! (cerca di farla girare, ma Lei si rifiua)Ti ci metti macari tu?(riprova a girarla, senza risultato) E allura a tistarda s tu!

PAUL- (girandosi e con fare deciso) Tala, quannu semu maritati, si putacasu timpicci di pulitica: ti scicu a facci!(entra in camera)

GABR- (srgue)Tu si a me pulitica! No viri ca ppi tia mi staju squagghjannu?(via)

Scena 4^- Detti pi Nzinu-

**MILIA- Maronna, comu ti sai spicciari i cosi, a cugnata?!
Nta minutu i sistimasti e carusi!**

MART- Basta restare calmi e non farsi sopraffare dai sentimenti! Adesso appena arriveranno i geni.

NZINU- Pepe-pepe-pe..pe-pe

MART- (felice) E arrivatoVincenzo!

MILIA- Ca trumma! (fa verso) Pere-pe-p!

NZINU- (entrando) E permissu? Vi lava rittu ca artornavo!

MILIA- E chi turnasti a fari?

NZINU- Siccome mi sinnjava a stari nta sezioni: ci ncocchjai che ci avevo impregni urgenti!

MILIA- E lassasti a Alfredu?

NZINU- U lassai cu lOcu lO

MART- Con lOnorevole!

NZINU- Comu rissi idda!

MILIA- Bestia! Non ci lavi a lassari!No viristi comu pruvucanti dda Virginiaammucciata? Alfredu non ci sta tantu a perdiri a testa.

MART- Alfredo ha la testa sulle spalle!

MILIA- Quacche vota ci lavi sutta e peri!

NZINU- Milia, chi si gilusa?

MILIA- Cuj j? Ppi mia po fari comu ci pariAddopu ci pensu ju a scipparici locchi!

MART- (cambia discorso) Come mai ritornato, signor Quadretti?

NZINU- Ava pinsatu ca siccome Lei furastera di quneJ vi voleva fari fari un giru turisticu C'haju a machina e allura (si possono elencare luoghi caratteristici del luogo)

MART- Ma veramente io

MILIA- E non ti fari prijari! U sacciu ca u paisi u canusci gi, ma da quannu arrivasti: ancora mettiri u nasu fora da porta!? A genti po pinsari ca ti tegnu carcirata! Pigghja tanticchia daria! Di Nzinu ti poj fidari: na persona seria!

NZINU- Ssssssssssss.

MILIA- Chi ffa mhaju a stari muta?

NZINU- N, vulevu riri: serissima!

MILIA- E allura, Marta?

MART- Penso che un po daria mi far bene Solo che non mi va di lasciarti sola Se arrivano (allude ai Carota) Mi capisci?

MILIA- Paccamora pensa pi tia, ca m'a spurugghiu j!

MART- Quand cosacetto il suo invito, signor Quadretti!

NZINU- Si? Per non mi chiamate Quadretti! Chiamatemi Nzino!

MART- Ci prover! Vado a prendere la borsa (andando) Ci metter un minuto! (esce)

NZINU- (misura la scena in lungo ed in largo a grandi passi, ripetendo)

Milia:nesci cu mia!

MILIA- (vorrebbe parlargli e accenna quasi a seguirlo) Si, nesci cu tia!

NZINU- Ivu a pigghiarisi a bossa!

MILIA- S, va beni ma

NZINU- (che non la sente)Ci metti n minutu!

MILIA- Ora arriva! Assettiti!

NZINU-Chi dici passau n minutu?

MILIA- (che ha perso la pazienza) Ti voj firmari buttighja di cristallu?Assettiti ca thaju a parrari!

NZINU- (siede) Chi mi voj riri?

MILIA- Parra cu mia: ti piaci me cugnata?

NZINU- Assai assai!

MILIA- E tu fussi dispostu a

NZINU- (velocemente) Si!

MILIA- Mizzica, comu addivintasti lestu di lingua! Nattruppichi cchii?S: cosa?

NZINU- Si: ca ma vulissi maritariSempri su idda ci sta!

MILIA- Ci sta, ci sta! Dici ca si simpaticuGentiliPrimurusu

NZINU- Chi dici: mi pigghja?

MILIA- Ti pigghja, ti pigghja!

NZINU- (si allenta il nodo della cravatta si alza e comincia a camminare in lungo, sventagliandosi col cappello) Mi pigghja, auh!Mi pigghjaMi pigghja

MILIA- N coppu ti pigghja su non ti calmi!Assettiti!

NZINU- (sedendo) Ci hai raggiuni, megghju ca mi calmu, ca su mi pigghja n coppu arrestu viduvu prima di maritarimi!

MILIA- Marraccumannu: non ci diri ca tu fici capri j!Non criru ca parri?

NZINU- J? A paura mia chissa: ca quannu sugnu sulu cu idda non parru attunnu!

MILIA- Eccula!Mutu!

MART- Eccomi! Vogliamo andare?

NZINU- (rimane zitto fissando un punto della platea)

MART-Beh, allora?

NZINU- (da segni dinsofferenza)

MART- (a Milia) S pentito?

MILIA- Si pintiu? No, ca non si pintiu, abberu?

NZINU- Auh, j parru!(tra s)

MART-Allora?

NZINU- (si alza) Allora sugnu prontu macari j! Amuninni!(e la prende sottobraccio, restandogli di fronte facendole fare mezzo giro, ma si accorge daverla presa nel modo sbagliato) E megghju ca pigghju di cc! (cambia braccio, infilandolo nellaltro di Marta sbagliando ancora)

MART- (lo ferma e porgendo la sua fronte verso la Comune le offre il braccio) Sar meglio che andiamo tutte due dalla stessa parte, non ti pare Nzino?

NZINU- (a Milia) Auh, a sintisti? Mi chiamu Nzinu e mi resi do te!

MILIA- Autru ca tna capumilla ti ci voli ora!

NZINU- (prende Marta sottobraccio) Amuninni!(si avvia e quando sulla Comune si gira a guardare Marta, che gli fa segno col dito di stare

"muto") E cu parra!? (esce,ma dopo una breve pausa rientra a ritroso e prendendo la scena) Milia fora c Arturu Carota cu so muggheri!

MILIA- E i lassasti fora da porta? Falli trasiri!

NZINU- Ma Alfredu non voli ca.

MILIA- Ti rissi di falli trasiri!

NZINU- (esce borbottando e da dentro:) Trasiti!

Scena 5^:- Milia-Arturo-Nunzia- e poi Aalfredo e Bottegoni-

ARTU- E permesso?(entrando)

NUNZ- (seguendolo) Disturbamu?

MILIA- Avantichi disturbu?!E chi sunu tutti sti cumplimenti?Assittativi!

ARTU- (indica una sedia o poltrona a Nunzia)Assettiti!(prende posto pure lui)

MILIA- (siede di fianco ad Arturo, in modo che questo si trovi tra le due donne)

ARTU- Grazii, Milia!AlluraGabbrieli ni rissi ca ni voj parrari!

MILIA- Ca vi vogghju parrari!.

NUNZ- Iddu accuss ni rissi!

MILIA- (impacciata) Saffattivamente vi vuleumu parrari, ma appoiaddopu
pireccupicch succomu a cosa(con gli occhi cerca laiuto di Nunzia)
Capitu, no?

NUNZ- (da adesso in poi tiene mano allamica) Ca certu, oh!

ARTU- Picch tu a capisti?

NUNZ- Ca veramenti tantu bonu bonu na capi!

ARTU- (occhiataccia di considerazione mista a rimprovero alla moglie e poi

a Milia) Spiegati megghju Milia! (dora in poi seguir le battute delle donne girando lo sguardo ora a dx, ora a sx)

MILIA- E chi haju a diri Nunzia?

NUNZ- Oggi nagghiurnau na bedda jurnata, abberu Milia?

MILIA- S, propiu bella, spiramu ca non cangia!

NUNZ- E cu ci leggi no tempu?

MILIA- Si po mettiri a chioviri allintrasatta !

NUNZ- E no!Maronna comu passa u tempu!Tu riordi quannerumu carusi?

MILIA- Jautru su mu riordu!Quanti passati ni faceumu dopo a Missa ppi putri ncuntrari a Alfredu e Arturu!? E n!?

NUNZ- E n!?

ARTU- E n!?(prende parte ai ricordi)

NUNZ- Sempri ammucciuni, sannunca ni vireva qualcunu da famigghia!
Quanterunu beddielegantipuliti

MILIA- gintili.

NUNZ- primurusi..

MILIA- calurusi! E n!?

NUNZ- E n!?

ARTU- E n!?

MILIA- Ppi putri aviri na carizza, un bagiu: faceunu j sauti murtali!

NUNZ- Nveci ora tarrijalunu nun sacciu cosa, abbastanza ca ti levi davanti! E n!?

MILIA- E n!?

ARTU- E n!?(torna alla realt) Ma quali e n!?!Ju vulevu diri

NUNZ- (lo interrompe per deviarlo ancora) Lassamu prdiri e jemu avanti!

MILIA- Auh, ci ata fattu casu ca u tempu passa e lamuri nun cangia mai?

NUNZ- Propiu accuss! Santi paroli.

ARTU- Puru j ci haju fattu casu, ma ora

NUNZ- Lassamu prdiri e jemu avanti!Chi dicevi Milia?

MILIA- Nentica i sentimenti sunu sempri i stissi. Vogghju diri ca i carusi di oggi fanu comu faceumu nuatri: tutti i cosi ammucciuni! E n!?

NUNZ- E n!

ARTU- E n!

MILIA- Pigghiamu presempru a Paulidda e Gabbrieli: chiss chi facissuru ppi stari sempri insemi allocchi di tutti!?

NUNZ- Du cori e na capanna!Pari ca i staju virennu!Sai chi festa quannu si maritunu!? Ddu jornu mi mettu n cappeddu di sta manera (mimica della grandezza esagerata) cu supra pididi di jaddurinia e paini e davanti u veluE tu Arturu chi ti metti u vistitu blu o chiddu grigiu?

ARTU- Chiddu grigiu: no!E megghiu ca mi mettu(ridestandosi ancora ed alzandosi) Ma Diu binirittu! Varda unni arrivanu gi sti dui vurpazzi!?Autru ca vistitu blu o grigiu! Vi stati facennu i cunti senza losti!Ancora nun mata fattu parrari.

NUNZ- E parraE cus tinciumamu a ucca?

MILIA- E parraSpremiti!

ARTU- Vogghiu diri di non pricipitari i cosi! Ancora nemu decisu nenti! Bisogna ca viremu, pinsamu, arraggiunamu

NUNZ- Ma chi voj arraggiunari quannu i carusi si piaciunu e si volunu beni?

ARTU- E tu chi ni sai, ah!? Basta ca a to figghiu ci duni raggiuni e si tutta cuntenta! Addopu cu c'arimetti arimetti! Comu a dda vota ca ci vulisti accattari, ppi forza, a

lambretta e dopu du jorna ci a futtenu.

MILIA- (si alza arrabbiata) Ahu, mastru sentenza, talia ca me figghia , in primisi primisi nun na lambretta e sicunnariamenti nun si fa futt

ARTU- (la interrompe) Pi carit di Diu!Nun vulevu diri chissu e mancu u pinsavu minimamenti! Su voj tu pozzu aggiurari supra a me muggheri! Ju vulevu diri

NUNZ- Lassamu prdiri ca megghiu!Milia, quantu sta a veniri Alfredu?

MILIA- Muta ca cc !Mi parsi di sntiri piritozzulu (rumore)

ALFR- (da dentro) Entra compagnaTrasi!

MILIA- Nunzia tinemuni forti!

ALFR- (rimane sconcertato alla vista di Arturo e la moglie)

BOTT- (che ha seguito Alfredo) Grazie compagno!

ALFR- E chi ci fati vuatri nta me casa?

ARTU- E propiu chiddu ca mi stava diceddu j stissu!

MILIA- AlfreduArturu e Nunzia vinnunu ppi parrari di Paulidda e Gabbrieli.

ALFR- Chi dicisti?

MILIA- Tana parrari di Paula e Gabbrieli!

ALFR- Putissi arristari siccu unni sugnu su ci haju captu occhecosa!

MILIA- Paula e Gabbrieli si volunu fari ziti!

NUNZ- Esattu!

ALFR- Esattu? No, sbagghju c!

ARTU- Puru j u dissi!

MILIA- Talja comu vanu daccordiu!

NUNZ- Ma prima mi dicisti ca ni vulevi parrari? Ora dici di no?

ARTU- E ora dicu di no!

ALFR- (alla moglie) Parra cu mia: da quant ca u sapevi, ah?

MILIA- Da jeri!Ma tu eri mpignatu ca cumpagna!

BOTT- ScusateScusa, compagno Pastarella, io vado in camera perch qui sono di troppo. Ti lascio con questi signori.

ALFR- Ah?Ti presentu Arturu Carota e so muggheri Nunzia!

(i tre scambiano un freddo inchino)

Chistu u Sinnicu e capolista di lautru partitu!

BOTT- Ebbene?

ALFR- Ebbeni, u figghiu di ssu bianco fiore si voli maritari a me figghia!

ARTU- Ntantu precisamu ca to figghia ca si voli maritari cu me figghiue
ca ju nun ci tegnu a mparintarimi cu unu ca na pensa comu a
mia!

BOTT- Perch pensa che lideologia pi giusta sia la sua?

MILIA- Ora semu tutti: putemu tirari a sciabbica! (rete da pesca)

ARTU- Sicuru! E la pi giusta e la pi santa.

ALFR- S, ma finu a ora ssa Santa di miraculi nha fattu picca!

NUNZ- (A Milia) Ma to maritu a chissa unni a truau a Standa? Talijalapari
n manichinu!

ALFR- Auh! Pochi paroli!Paccamora nun si nni fa nenti. Prima haju a
discurriri cu me muggheri di certi cosi e appoi in secutu, vistu ca
nun ci haju nenti in cuntrariu co carusu, ni putemu parrari. A na
condizioni pir: ca tavvicini allidei mei: Socialit Lavoro Lealt e
Chiarezza.

ARTU- Chiarezza!? E cusa voj intenniri ca j sugnu mbrugghjuni, ah? Casu mai si tu u' mbrugghjuni! E nun ti sfurzari a circari paroli grossi, ca appoi nun sai mancu chi volunu riri. E ca ti voj fari bellu davanti a ssa capisciuna (o altra parola dialettale) abberu?

BOTT- Lei non pu mancare di rispetto a una donna!

NUNZ- Auh, biddizza! Varda ca cc ci sugnu j: muggheri e fimmina! Prima di parrari sciacquati a ucca, si n di russa ca si, ti fazzu addivintari gialla evirdicomu a n saittuni! (lucertolone)

ALFR- Chiff, Arturu, sciugghisti u cani?Vuatri fimmini vata stari mutiParrati quannu piscia u jannu!

MILIA- Annunca!Idda po parrari picch porta i causi e a coppula i pannu!

ARTU- Amuninni Nunzia, ca stamu a perdiri tempu cu genti ca mancu sapi chiddu ca dici!

ALFR- (gli si avvicina) Voj insinuari ca sugnu ignoranti, sulu picch tu facisti cchi classi di mia? Ma ora ca a scola dobbliu locchi i rapunu tutti e a nova ginirazioni vedr e capir tuttu chiddu ca c da vedere e capire!

ARTU- Sicuru! E ju ppi suprajunta ti ricu ca locchi lanu a spalancari boni, si nun volunu attruppicari e cascari nta parti sbagghiata! Picch vuatri.

NUNZ- E basta! E chi ti voj mettiri a fari n comiziu cc?

MILIA- A nuatri ni interessa a filicit de nostri figghi e basta!

NUNZ- Si volunu fari ziti? E nuatri accunsintemu!

BOTT- Non dovrei neanche parlare!

MILIA- E ci a nzittassi!

BOTT- Ma per il bene del compagno Pastarella, non posso esimermi dal farlo.

ALFR- Parla cumpagna! Lucidamiilluminami!

NUNZ- S, attaccacci a dui-e-vinti!

BOTT- Per il momento questo fidanzamento non sha da fare!

MILIA- Parrau Toffulu! (personaggio sentenziatore)

BOTT- Domenica ci saranno le elezioni ed il fidanzamento dei due ragazzi non la mossa politica giusta Sapete com fatta la gente!

NUNZ- Chi voj riri ca semu zzaurdi? (zoticoni) Varda ca ppi civilt u Cuntinenti ni po pulizzari i scarpi!

BOTT- (decisa) Posso continuare?

ALFR- Si, compagna!

MILIA- Talijati comu u scuta?! A mia mi fa sputari vilenu!

ALFR- Ma a lingua nun ti casca mai!?Prego, compagna!

BOTT- Dicevo che potrebbero pensare che i due partiti facciano finta di essere discordi sui principi che li sorreggono e che invece siano daccordo. Di conseguenza potrebbero votare per gli altri partiti o peggio ancora: votare scheda biancaE allora saremmo veramente nel caos

NUNZ- Milia chi stu causo?

MILIA- Ca quacchi malaparola ca diciunu nta latta Italia! Chissa russa e scumunicata!

ALFR- (durante le battute delle donne, si complimenta sottovoce con Bottegoni e poi) Brava, cumpagna! Sugnu daccordu cu tia!(guarda Arturo con sufficienza e poi gli da le spalle)

ARTU- Macari j sugnu daccordu!(si gira pure lui)

NUNZ-Varda comu su' finicchi! (carini)

MILIA- Auh, ma nta testa chi ci aviti a simmula? Ma lata caputu ca si tratta da filicit de nostri figghidi lavviniri?

ARTU- Ma quali filicit?

ALFR- Ma quali avviniri?

MILIA- Chiddu di lanimazza vostra!

NUNZ- I carusi si volunu beniSunu fatti unu ppi lautru!

ARTU- Su me figghiu metti n sulu peri nta sta casa: u mannu fora da mia!

ALFR- Su to figghiu metti n sulu peri cca intra, allurdannu lonoratissimu nomu de Pastarella: a me figghia a chiuru nta n cunventu di clausura!

(I ragazzi sono gi entrati e hanno ascoltato le battute dei padri)

GABR- Accuss nun vuliti ca ni facemu ziti!

ARTU- Tu cc si?Ah, ma allura tuttu un complottu!?E chi mi puteva aspittari di unu comu a tia, abituatu a fari purcarii?!

ALFR- (meravigliato quanto Arturo, cerca di giustificarsi giurando e baciando le due dita incrociate) Ti pozzu aggiurari ca j nun ni sapevu nenti!(ritorna deciso) E appoi nun tha pirmettiri cchi di parrari do me partitu ppi sottintesi!

GABR- Eccu! U partitu. A vuatri vinteressa sulu a pulitica e di nuatri nun vinteressa nenti! (va in crescendo)Non c bisognu ca minni manni da casa, picch ci vaju u stissu ppi cuntutu miu! E su u voj sapri: lassu iri di sturiari!(si avvia alla comune e poi tornando) Mi crireva ca lei, Alfredu, era megghiu di me patri, ma viru ca siti fatti da stissa pasta! Addio a tutti! (uscita decisa)

NUNZ- (che sin dallinizio sera portata vicino al figlio: lo segue nella prima falsa uscita e poi lo segue fuori in lacrime) GabbrieliGabbrielluzzu miu unni vai?Veni cc a matri!(da l a poco rientra col fazzoletto in mano piangendo)Sinni jiu! (siede affranta)

ARTU-Ora nun capisciu picch chiangi?

PAUL- (anche lei era uscita dietro a Nunzia: rientra quasi piangendo

insieme a Nunzia) Avi raggiuni a chiangiri! Siti du egoisti! Ora mi chiuru nta cammira, e non vogghju viriri a nuddu e fazzu comu a Padella(allusivo) U sciopiru da fami! (entra in camera)

MILIA- (andando verso la camera e con la mano fra i denti in segno di rabbia verso Alfredo) Voli fari u rijunu!(verso la camera) Chi rijunu? Hai a mangiari ca n giru circula a nfruenza!

ALFR- E sta bona!Dumani ci passa!A mia mi sta beni!

ARTU- Macari a mia mi sta beni!

MILIA- U sintisti Nunzia? A iddi ci sta beni!

ARTU- (deciso fa alzare la moglie) Susiti e amuninni ca cc ci ficimu a fulinia!Non mi piaci laria ca tira nta sta casa: aria dellEst.

ALFR- Sempri megghju laria ginuina dellEst ca a Cola cola e tutti lautri purcarii carrivunu dallOvest!

ARTU- E menu mali ca tattrovi in Italia, picch gnurantuni comu si tavissi attruvatu in Siberia!

BOTT- Ha parlato luomo della Casa bianca!

MILIA- Basta, ora! E lei nun mi ci duna lazzica!

NUNZ- (trascinando il marito verso la comune) Amuninni ca megghiu!

ARTU- S, megghiu! Mi rispiaci sulu ca mi ci abbassai a veniri!

ALFR- Do prossimu luned troppu voti taccalari!

ARTU- (indietreggiando verso luscita) Illuso!U viremu!Nu sapemu a diri!

ALFR- (sulla soglia) Va finistuu di cumannari o populo!(ritornando verso la scena) Varda cu cui mava mparintari!Menu mali ca si nni jenu!

MILIA- S cuntentu ora, abberu?E lei soddisfatta?

BOTT- Purtroppo questa era l'unica soluzione. Non si potevano

compromettere le elezioni per i capricci di due ragazzi.

MILIA- Viri ca me figghia fa i capricci, ma non viri u dispiaciri ca avi intra o cori! Tantu a tia chi ti nni futti? (adesso proprio risentita e si lascia andare a qualche parola volgare) E cus: a facisti tu?

ALFR- Milia

MILIA- (aggressiva) Statti mutu ca mhaju a sfugari!Ti muntanu a testa cu ssa pulitica do caulu! (a Bottegoni) Vappruffittati di nuatri, ca semu genti semplici e ca capimu picca e nentispecialmenti iddu!Custringisturu a me figghia a fari u scioperu da fami! E su maddiventa anofessicae mi mori?

BOTT- Io non ho montato la testa a nessuno e sua figlia non diventer anoressica ! Stia pur sicura che non morir.

ALFR- Dumani mancu ci pensa cchi!

MILIA- Auh, j vogghju ca me figghia si marita e ca narresta zitella comu a chista!

BOTT-)risentita) Zitella a me? Per sua norma e regola la mia stata una scelta di vita.

MILIA- Ca quali scelta? E dillu ca a tia nun tha vulutu nuddu!

BOTT- Compagno come permetti che io venga trattata in tal maniera?

ALFR- Milia comu ti permetti

MILIA- Mi permettu e comu!Ma levati, vah! Ca da quannu ti mittisti a fari pulitica ti partiu u cirivrddu!

ALFR- Milia non passamu i limiti!

MILIA- Quali limiti? Ma no viri ca narrinesci cchi a distinguere u beni do mali? A pulitica ti rincritiniu e chissa ti scimuniu!

BOTT- Basta! Sono stanca di essere offesa ed insultata. Vado via! Prendo il primo treno e torno in federazione!

MILIA- Va'! Va rumpiti i cianchi unni ti pari e portiti cu tia a ssu Peppinnappa!(va in cucina)

ALFR-(seguendola,ma prende quasi la porta in faccia) Milia ti proibisciuE chi ci proibisciu ca si nni jiu?Cumpagna u dicisti ppi scherzu ca ti nni vai, abberu?

BOTT- Non scherzavo: vado via veramente!

ALFR- E mi lassi sulu?Comu fazzu?

BOTT- Fa come credi! Non sono venuta qui per essere insultata. Faccio le valigie e prendo il primo treno. Tua moglie ha ragione a dire che sei un incapace! Non sai farti rispettare n in famiglia, n in societ!(si avvia in camera)

ALFR-Compagna?

BOTT- (con la mano alla maniglia della porta,si gira) Si?

ALFR- E su vinciunu lautri: chi fazzu?

BOTT- Quello che hai sempre fatto: lOpposizione! (esce)

ALFR- (solo e sconsolato) LOpposizioni?E cu lha fatta mai? Nta sta casa a fanu tutti: tranni j! Sugnu troppu bonu! Ma ora tempu di finilla! Accuminciamu cu me muggheri. (chiama) Milia!?Milia!?Signora Milia?

MILIA- (entra seriosa) Sua ccillenza mi chiamau?

ALFR- Nun sfuttemu ca nun u mumentu!Tarrjordu i cumannamenti do matrimoniu. Primu, j sugnu maritu, omu e patruni di casa. Sicunnu: cu sta sutta o me tettu ha parrari cu mia prima di pigghiari qualsiasi decisioni! Terzu:.

MILIA- Mi stai stumachiannu e non ti voggju sentiri cchii!

ALFR- Non marrispunniri accus!

MILIA- E chi sugnu na serva ca non pozzu parrari, ah? Chi ti criri ca j e i to

figghi semu i to schiavi? Enn, caru suvranu miu!

ALFR- Milia, j non sugnu n suvranu, n imperaturi, n kaiser!

MILIA- Brau! Tu nun si un KAISER! (allusivo:nel senso sporco...)

ALFR-(che ha incassato malvolentieri) A ogni modu vogghiu sapri da quant
ca Paula sa sapi sentiri cu Gabbrieli?!

MILIA- E chi nni sacciu?J u sappi u stissu jornu carrivau to cugnata!

ALFR- Ma propiu a iddu sava a pigghiari?

MILIA- E tu propiu a mia ava ncuntrari?Propiu a mia tava maritari?

ALFR- O cori nun si cumanna!

MILIA- Si, ma ssu cori nun scalpita cchii (le comincia a scendere una
lacrima e con voce strozzata) E da ucca nun ti scappa cchj na parola
duci!

ALFR- Vo' riri caddivintai na petra di marmu?

MILIA- No!Vuleva diri Scusami(esce piangendo)

ALFR- Eccu! Si misi a chiangiri! E a cuppa a mia! Girau a frittata!

Scena 6^: Alfredo-Marta-Milia-Jhonny-Michela

MART- (da fuori) Ciao, Vincenzino!A presto!

ALFR- (incredulo) Vincinzinu?Bh!

MART- (che entrata) Oh, Alfredo sei gi a casa?

ALFR- A sapillu mi trattineva nautru tannicchia o partitu!

MART- Indovina con chi sono stata a passeggio?

ALFR- Cu cuj?

MART- Te lo dico, anche se a te forse non timporta.

ALFR- E tu diciammillu u stissu, capaci ca minteressa!

MART- Con Vincenzo. Ti dispiace?

ALFR- A mia mi rispiaci?E picch?

MART- Milia lo sa giTu lo hai saputo adessoNon mi rimane che dirlo a Michela! (sognante) Io piaccio a Vincenzo e Vincenzo piace a me!

ALFR- Nzinu ti piaci?Ma si sicura?

MART- Pi che sicura! Mi piace quando mi guardaMi piace quando mi ride

ALFR- E ti piaci quannu ti parra?!

MART- S! Perch quel suo tartagliare lo rende pi simpatico e trepidante!Che ne dici?

ALFR- Dicu ca oramai(inghiotte)ca oramai ura ca ti mariti nautra vota!Nzinu lomu ca fa ppi tia!

MART- Grazie Alfredo!Come sono felice!Voglio parlare con MiliaDov?

ALFR- Dda banna, in cucina!

MART- Vado! (uscendo) MiliaMilia

ALFR- E dui! Paula cu GabBrieli e Marta cu Nzinu!E cu ci capisci? Macari a testa mi Doli! E megghiu ca mi stinnicchiu cincu minuti!(entra in camera borbottando a soggetto)

MILIA- (entra seguita da Marta e andando a sedere) Ntantu ca lacqua ugghj cuntammillu di cc,!

MART- Dunque, mha portato con la macchina a(luogo del posto) Mi ha preso la mano e

MILIA- e

MART- E gli ho detto di s!

MILIA- E chi ti Rissi ppi fariti Riri di s?

MART- Niente!

MILIA- E cum sta cosa ca unu mancu ti parra e tu ci rispunni?

MART- Hanno parlato i suoi occhi! Cos espressivi, cos eloquenti

MILIA- Mizzica chi occhi ca avi Nzinu! Menu mali ca nun lhaju mai taliatu fissu nte palli ri locchi! **C A M P A N E L L O** (il campanello verr suonato come una musica) E cu ca avi a manciaciumi nte manu? (si alza per andare ad aprire) (rientra seguita da Michela e Jhonny) Accuss si sona u campanellu, ah?

JHON- (che tiene per mano Michela, canta sul motivo Tu che mhai preso il cuor) E IDDA CA MI PIGGHIAU IL COR

E E PPI MIA LUNICU AMOR!!!!..

(abbraccia la madre) Om, sugnu tantu cuntentu! (poi abbraccia la zia) Grazzi zia!

MART- (scostandolo) E di cosa?

JHON- Ca facisti a idda!

MILIA- Ma statti mutu!

JHON- No! Non ci pozzu stari mutu Lhannu a sapiri tutti ca j e Michelina ci semu giuratu eterno amore!

MART- E quando?

JHON- Pocu fa.nta chiesa! Sutta a statua di SantAntuninu!

MILIA- E parra alleggiu, ca su ti senti to patri: tabbuatta!

MART- Ma vero quello che ha detto Jhonny?

MICH- Si, mamma. Gli voglio un sacco di bene! Un sacco, un sacco

MILIA- N saccu di vastunati pigghiamu, tutti pari! Ma chiff? Tutti sinnamuranu?

MART- Sar laria!

MILIA- Bisogna ca j e Alfredu na issumu a fari na passijata!

JHON- Om, mu rici di s?Ti prumettu ca sturuFazzu du anni a votaPrima maddiplomu e appoi mi scrivu o ConservatoriuUnni u pap? Ci u vogghju riri macari a iddu!

MILIA- Sar nta camira

JHON- (avviandosi) Pap

MILIA- (lo ferma) Unni vai?Veni cc! Ascutami: paccamora non ci riri nentiLassa finiri lelezioniE nirvuseddu e non sapemu comu a po pigghiari ssa bella nutizia ca ci voj rari!

MICH- Dice bene la zia. Oggi o domani che differenza fa passerotto mio?

JHON- Nessuna quagghia mia!Per ora amuninni caccuminciamu a fari qualche progetto pe lavveniri!(si avviano)

MART-Cercate di fare solo progetti!

MICH- Ma che dici mamma?

MILIA- Si scanta ca ci cupiati u progetto!

ALFR- (entra) Allura pruntu! (non riconosce il figlio e lo saluta) Buongiorno!Quantu ci manca pi(in ritardo ha riconosciuto il figlio) A tia cu tu resi u pirmissu di mittiriti u vistitu da bonarma di me patri, ciu to nonnu, ah?

JHON- Op, mi voleva vestiri seriamenti!

ALFR- Va levatillu di cursa! U sai ca u tegnu comu a na riliquia e no ppi i capricci di n picciriddu!

JHON- Varda ca nun sugnu cchji n picciriddu, ma un omu!Non ci manca tantu ca mi maritu!

MILIA- Al!

ALFR- Chi dicisti?

JHON- Mi fici zitu!

ALFR- Macari tu? E chi c nepidemia?E cu cui?

MART- (come al solito rimedia) Con la musica! E appassionato di musica!

ALFR- (che non lha bevuta) Ah, ca musica!(comincia a togliersi la cinghia dai pantaloni) E allura vogghju vidiri su sapi chi musica chista! (comincia a dargli cinghiate rincorrendolo)

S I P A R I O

T E R Z O A T T O

La scena la stessa del secondo atto.

Scena 1^ - Michela Marta Milia .

MART- Io sono daccordo con Paola, zio non pu anteporre la politica a sua figlia.

MILIA Chissu veru!Ma ntantu dda carusa sta murennu Ri fami!Javi setti jorna ca nun tocca mancu lacqua.

MART- Per me non risolve nulla! Alfredo si intestardito a tal punto!Dacch lOnorevole Bottegoni lha abbandonato, si buttato a capofitto nella campagna elettorale e non credo che si ricordi che la figlia digiuna.

MILIA- S, ma pocu ci manca ca ssu schifiu finisci e ci u riordu j ca c'avi na figghia!

MICH- Zio non si scordatodi PaolaNon come Voi pensate!

MILIA- E tu chi nni sai?

MART- Perch dici questo?

MICH- La sera, quando siamo tutti a letto, zio senza farsi notare va a guardare nella camera di Paola, dal buco della serratura, e, dopo un po si allontana scuotendo la testa tristemente!

MILIA- Ma chiff tu stai nzunnannu?Ma su sarritira a casa e Rui e tri di notti?

MART- Ma se vieni a dormire insieme a me?

MICHEL- Ma appena ti addormenti: mi alzo e Le porto da mangiaree ci facciamo lunghe chiaccherate!

MILIA- Ci porti u mangiari, tu?

MICH- S!Per fatemi il favore di non dirle nientesapete cos orgogliosa!

MILIA- Tutta so patri! E cu ci criReva ca puteva arrivari a ssu puntu?

MICH- Eh, zia: lamore fa fare cose strane!

MART- Sante parole, figlia mia! (alzando gli occhi: estasiata)

MILIA (tra s) Senti a stautra! (forte) Stammi a sntiri, MichilinaVistu ca stamu parrannu de stranizzi ca fa fari lamuri: chi ti nni pari su to matri si maritassi nautra vota?

MART- Ma, Emilia questo glielo dovevo dire io!

MILIA E Tu ci u Rici a prossima vota!Allura?

MICH- Cosa vuoi che ti risponda?Mamma libera di sposarsiNon sar certo io ad impedirglielo!E ancora cos giovane e bella!

MILIA- Vardati chi ciriveddu ca javi!Su ci nni putissi dari tanticchia a ddu scunchiurutu di me figghiu!

MICH- Mamma c qualcosa in vista?

MART- Eh!Una nuvoletta!Bh! Per adesso meglio non pensarci!Ora vai!Stasera ne parleremo con pi calma.

MICH- S, vado! Jhonny mi sta aspettando in un negozio di dischi.Ciao!(esce)

MILIA-Ti pareva!? Ci resi appuntamentu nto negoziu re dischi, anzi ci u resi a Biblioteca Comunali!

MART- Ma perch Le hai detto di me? Perch hai voluto affrettare i tempi?

MILIA- Ti voleva ajutari!Na viristi comu era cuntenta?

MART- Credo che le abbia fatto bene laria di questo paese!

**MILIA-Thaju a diri ca macari j fussi tantu cuntenta su si
maritassunu!**

MART- Chi?

MILIA- Comu: chi? (tra s) Chiss partiu completamenti! (forte) Ca me
figghiu cu to figghia!

MART- (tanto per dare una risposta) Anchio lo sarei!

MILIA- Mi pari ca cchi giuriziusuassinnatuerucatu

MART- (nel pallone) Ah, lamorelamore! Quante cose fa fare lamore!

MILIA- U dissi ca partiu!Auh!(visto che non ha risposta da Marta ch
rimasta a sognare: le si avvicina e la scuote) Auh!.Amuri e broru di
ciciri! J vaju a vutari! Tu ci veni?

MART- No!Io ho gi votato.

MILIA- Gi vutasti?E unni ti vutasti nto lettu? Famminni jri, va! (prende la
giacchetta e la borsa che stavano gi appesi allattaccapani ed esce)

Scena2^ - Marta e Nzinu.-

MART- (sola) Com buffa la vita! Solo dieci giorni fa pensavo di essere una
donna finita e invece adesso mi sembra di toccare il cielo con un
dito! Vincenzo, Vincenzo come vorrei che tu fossi qui!

NZINU- (alluscita di Milia, entra di dorso, facendo mimica verso Milia,
lasciando cos finire la battuta a Marta.- Dopo si girer, non visto,
verso Marta e far la dovuta silenziosa mimica. Quasi a voler
rispondere a quello che Marta si chiede.)

MART- Non mi prenderai mica in giro?Mi vuoi veramente bene come dici?
No! Non voglio saperlo!Hai avuto altre donne?Mi devi dire se hai

avuto altre donne! Lo so, mi hai detto che non ne hai avuto e questo mi ha fatto felice, mi ha fatto sentire ebbra! S, ebbra! Ma se mi hai detto una bugia: ti pianto subito! (in crescendo) Non vorrei più vederti! Sarei capace di tutto!

NZINU- (preoccupato esce di scena a ritroso)

MART- (tornando in s) Ma cosa mi sta succedendo? Io gelosa? Che vergogna se fosse stato qui ad ascoltarmi! Ha ragione, Michela: l'amore fa fare certe stranezze!

NZINU- (da fuori) PoPo(entrando) Posso trasirì?

MART- Vincenzo!?

NZINU- Sì po?

MART- Che bella sorpresa! Pensavo che oggi non saresti venuto!

NZINU- Sai quantu mi nni fusti a mia Scusa Vuleva diri: sai chi mi nni frega a mia di lezioni! Io in-te la testa paccamora ci haju sulu a tia! E appoi tu debbi stari tranquilla ca a tia a lebbra non ti pigghia, picch j cu autri fimmini o donne di maluciauru, comu si dici cc, j nun ci ebbi stato mai!

MART- Ma dimmi: sei appena arrivato o

NZINU- Ora ora arrivai! (che ha capito di aver fatto una gaffe)

MART- E allora perch mi dici, cos di punto in bianco, che non hai avuto altre donne?

NZINU- Accuss Picch mi ho detto ntra mia medesimu: E megghiu ca ci u dicu j, prima ca me laddomanda idda!

MART- Per! Sei telepatico!

NZINU- Cui j?! Certu: sugnu telepratico! Vinni perch ti vorrebbe dire na cosa.

MART- Accomodati Metteti seduto!

NZINU- No! E megghiu ca staju additta ca ntattagghiu cchi picca! Ti

vuleva diriTaljami nte le palle de l'ochhi!

MART- (comprendendo) Ma ti ho gi detto di s!

NZINU- Prima tu rissi cu locchi e ora tu vogghiu riri ca ucca!Marta, mi voj spusari, intra o misi ca trasi?

MARTA- E presto!Lasciami un po di tempo!

NZINU- Su ti rugnu tempu va a finiri ca ni maritamu all'Ospiziu! Ora mi lhai a dari a risposta!

MART- (dopo breve pausa) Ma s! Sposiamoci! E inutile portare le cose alla lunga, dal momento che lo voglio pure io!

NZINU- (andando a lunghi passi per tutta la scena) E chi mi rissi s?Mi rissi s!Nta facci mu rissi!(continua a soggetto)

MART- Calmati! Stai calmo!

NZINU- (abbracciandola) Sugnu troppu cuntentu! Amu a fari festa!NiscemuFacemuni na passiata!A propositu: vutasti?

MART- A Emilia ho risposto di s, ma a te: ricordo che sono residente a Spilimbergo! Tu hai votato?

NZINU- Ju vutai!Camminiamoci in-te la piazza(luogo del paese) mi vogghju accattari n cappottu!

MART- Ma oggi i negozi sono chiusi.

NZINU- Chiddu ca mi piaci sta espostu nta vetrina: tu u talij, mi dici su ti piaceE un cappotto di pilo di cammello!

MART- Perch non fai un bel montone?

NZINU- No! E megghiu ca ncuminciamu cu n cappottu di cammiddu, ca cu n cappottu di muntuni!

MART- Non ti piace proprio di montone?

NZINU- Nun ca non mi piaci, ma megghiu u jmmu, ca mparu di

cornà!(ridendo) Schirzavo!

MART- Sei proprio simpatico Andiamo! Facciamo sta passeggiata cos vedr il cappotto!(via)

Scena 3^ - Paola e Gabbrieli

PAOL- (entra in scena dopo essersi assicurata che in scena non ci sia nessuno) Fimalmenti si nni jenu tutti!C'haju na fami!Spiramu ca nto frigideri trovu occhecosa!(sta per entrare in cucina, ma viene fermata da un rumore di vetri rotti) Matri!E chi fu?E cu ci po essiri nta me cammira? (rientra ed esce dopo breve pausa con un biglietto in una mano e una pietra nell'altra) E cu fu ca mi rumpiu u vitru? (legge) Ti prego, Paola, aprimi! Gabbrieli! E cera bisognu ca mi rumpeva u vitru ppi dicirmi di rapiri? Ora mi senti!(va ad aprire e poi rientrando)Trasi!Trasi!

GABR- (guardingo) Si sicura ca pozzu trasiri?(entra e posa la valigia)

PAOL-Mu voj riri picch mi rumpisti u vitru da finestra?

GABR- Nte filmi accuss fanu!

PAOL- Picch nuatri stamu facennu u filmi?

GABR- Vuleva essiri rumanticu!

PAOL- Chi fa scimunisti, ppi casu, ah? Ora quali film ci cuntù a me patri?Chi vinisti a fari?

GABR- Paulidda, vinni picch amu a fari quacchecosa di grossu!

PAOL- Quacchecosa di grossu?Ma cchi voj riri? E mica ti capisciu!(guarda la valigia) Anzi u capiiMizzica su u capii! Nenti! Non si nni fa nenti! Allora scimunisti appiddaveru! Vinisti ca valigia abberu!?Su ancora nun lhai caputu: ju mi vogghju maritari co velu!

GABR- E macari ju mi vogghju maritari co velu Ciu la valigia e quacchecosa di grossu nun volunu diri chiddu ca stai pinsannu tu!

PAOL- Ah, no? E allora?

GABR- E allura, fici sta pinsata: amu a fari finta ca ni nni fujemu! Eccu u mutivu da valigiaA casa, lassai n bigliettu scrittu!

PAOL- (capisce) Ahhhh!S, ma j nun mi vogghju alluntanari da casaa parti ca nun c'haju prontu mancu u passaportu!

GABR- U passaportu? E unni amu agghiri nAmerica?

PAOL- Comunque assia: j non mi nni vogghju fujri!

GABR- E mancu j thaju rittu!U voj capiri o n ca tutta na finta?Lamu a fari scantari e basta!Sugnu cchi ca sicuru ca u pirmissu di maritarani nu dununu subbutu! Teni cc! (le da un foglio scritto che teneva in tasca) Metticci a firma e appoi u lassi n cucina. Ajutiti!

PAOL- (lo apre e lo legge) Cari genitori, anche se vi voglio tanto bene, sono costretta ad andare via di casa(comincia a commuoversi) da quella casa dove sono stata coccolata per tanti anni.(non trattiene le lagrime) Iiiiihhhhhh!!!!!!..

GABR- Chi fa, ora ti metti a chianciri? E allura megghiu ca ni lassamu e nun ni parramu cchiui!

PAOL- No, nun mi lassari!A tia ti pari na cosa e nenti jrasinni da casa?

GABR- E allura senza triulu (pianto)Chi ti pari?Macari j mu fici u me chiantareddu! Finisci di liggilla, accuss dopu a firmi.

PAOL- (tira su di naso e dopo aver asciugato una lacrima) coccolata per tanti anni, perch pap non vuole acconsentire alle mie nozze con Gabriele. Quindi seguo il mio futuro sposo dove vorr portarmi lui Unni mi porti: luntanu?Cchi luntanu di Carrapipi?

GABR- No, di Calascibetta!Finisci di leggiri ca addopu tu ricu unni ti portu.

PAOL- Vi penser sempre, anche se difficilmente ci rivedremo!

GABR- (Le porge una biro) E ora firmala!

PAOL- (la firma e rid la penna e foglio)

GABR-Puru u cugnomu ci mittisti?J a vaju a mettiri n cucina e tu ti vai a fari a valiggia!

PAOL- S, Gabrielluzzu!(vanno uno da una parte e l'altra dall'altra, ma Paola si ferma e) Auh! E su me patri nun si cunvinci u stissu? Nun ca appoi tu nun mi mariti cchi!

GABR-(fermato dalla voce di Paola) Su nun mantegnu a parola: mi putissi pigghiari n colpu allistanti!

PAOL- E nun fari sti giuramenti, ca j senza di tia moru!

GABR- Di ca si fici tardu e ponunu turnari!

PAOL- Vaju!(come prima) Chi dici: mi portu i dopusc?

GABR- I dopusc? E unni amu agghiri nte Dolomiti?Paula varda ca jemu in parrocchia da don Anselmu!

PAOL- (delusa) In parrocchia? E j cava pinsatu di pigghiarimi a pinnula po viaggiu!(esce)

GABR-A pinnulaI doposcChiuttostu, spiramu ca si spiccia, ca su so patri mattrova cc mi stira u coddu!(entra in cucina e rientra subito) E quantu ci metti?E chi si porta darretu macari u corredu?.Mizzica! Sentu piritozzulu! (rumore di passi) E ora comu fazzu?Unni mammucciu? (va dietro al divano)

Scena 4^ - Detti pi Jhonny Michela

JHON- (Lascia il passo a Michela) Prego gentile donzella!

MICH- Grazie, mio Cavaliere! Siamo all'apice della gentilezza!

JHON- Certu ca su pensu a chiddu ca eru primaA comu mi vistevaa comu arraggiunavaOra, bedda matri, mi sentu cchi svegliu!

MICH- E io? Prima ero pi introversa!

JHON- Tu? J eru tuttu di traversu!

GABR- (tossisce per farsi notare)

JHON- E tu di unni scappi fora?

GABR- (deciso e senza preamboli) J e Paula ni nni fujemu!

JHON- Chi niscisti pazzu?

GABR- E cuppa nostra su nun ci volunu fari maritari? E megghiu ca ni nni fujemu!

MICH- Fate bene!

JHON- Ci runi raggiuni? Forsi no capisti ca a me soru sa voli: fujri, scappari, sucari, ha caputu? !

MICH- Ho capito benissimo! Vuole imitare il ratto delle Sabine!

JHON- (preso dalla concitazione) Chi mi nni futti a mia de jatti e de sardine? Tu, a me soru a lassi stari cc!

GABR- Ma j nun vogghju rapri a nuddu! J e Paula ni nni jemu verso la felicità verso il treno dell'amore!

JHON- Su ci u ricu o pap e a mamma: mancu a stazioni ti fanu arrivari!

MICH- Calmati e lascia che ci spieghi! (a Gabri) Allora?

GABR- Sta fujtina tutta na messa in scena, na finta, tant ca ni nni jemu n parrocchia Don Anselmu d'accordu. Facennu chistu cca, pensu ca i nostri genitori si preoccupanu e accumenciunu a cicarini e a fari mille e una supposizioni: Sarannu a Taurmina o gi passanu u Strittu? E gi lacrimi e schigghi, senza sapri ca semu a vinti metri di distanza! Quannu vuatri dui capiti ca sunnu pintuti e dispirati: tu Michela i fai aggiurari ca su turnamu ci perdoneranno e ci faranno sposare in chiesa, nto mentri, Tu (a Jhonny) ni veni a chiamari! Ecco, comu putemu ottiniri chiddu ca nun ci volunu dari!

JHON- Chi bella pinsata ca facisti! Michilina fujemanninni insemi a iddi, tantu, u pap, u cunsensu mancu a nuatri nu duna!

MICH- No! Mamma si dispiacerebbe.

GABR- Non cumplicamu i cosiQuannu amu sistimatu sta facenna, ti preparu un pianu!

PAOL- (entra con borsone, beauty-kase nell'altra e sotto il braccio un ombrello. Entra dando il dorso, per chiudere bene la porta e girandosi) Gabrieli chi dici: mi scurdai (vedendo il fratello: grida e cerca di rientrare in camera) Ah! Bedda Matri, me frati!

GABR- Veni cc! Non ti scantari ca tutti cosi sapi.

JHON- U sai, ca chistu megghiu di ISCICOCCU c a PANTERA ROSA misi nsemi? Ora-ora mi prumittiu un pianu!

PAOL- Chi? Ppi fallu stari mutu ci arriali un pianu forti?

MICH- Ma no! Un piano per fare acconsentire anche al nostro fidanzamento.

GABR- Ora nuatri ni nni jemu Ma raccumannu, nun ci fati capri ca sapiti unni semu Ati a fari i finti tonti, i babbasunazzi! (si avvia ed esce, mentre Paola si ferma sulla soglia)

JHON- Abbasta ca ci arriniscemu!

PAOL- (girandosi) Sta tranquillu ca tu ci arrinesci di sicuru!

JHON- Chi voj riri?

PAOL- Nenti! Famminni jri ca lavveniri miu nte manu do parruco! (esce)

JHON- (ch rimasto perplesso) Ma chi mi rissi ca sugnu tontu e babbasunazzu?

MICH- Ma n! Ti pare che io mi sarei innamorata di un tonto?

JHON- E megghiu ca mi vaju a preparari po compitu in classe! Majuti? (si avviano) A mia mi parsi ca mi pigghiau ppi babbasunazzu!

MICH- Ma ti dico di no!

JHON- (fermandosi prima di entrare) Ah, na cosa! Da oggi chiamami Giovanni. Comu a Giovanni Bacche! Ti dispiaci?

MICH- Ma no, se ti fa piacere! (escono)

Scena 5^ -Marta e 'Nzinu-

NZINU- (entrando seguito da Marta) Chista fu a passijata cchi bella da me vita!

MART- Non esagerare!Una semplice passeggiata!

NZINU- S, ma j nun lava fattu mai cu na donna bedda cuma tia!

MART- Adulatore!Sai che quel cappotto che mhai fatto vedere non mi dispiace affatto!

NZINU- Da oggi, ogni cosa t ha piaci macari a tia!

MART- Sono proprio contenta daverti detto di si!

NZINU- J staju furmiculiannu tuttu!Marta vieni tra le mie braccia!

MART- Ma suVincenzo!

NZINU- Ti vogghju dari un vasuni viloci-viloci!

MART- Perch veloce?

NZINU- Picch su ci staju tanticchia di cchji: tabbruciu u mussu, tabbruciu!

MART- Unaltra volta Adesso potrebbero vederci!

NZINU- Nun minteressa si ci virunuTantu tutti lo dovressero a saperi!

MART- Non insistere, ti prego!

NZINU- Stu baci na prova damuri.

MART- Quand cos!Ma che sia veloce-veloce!

NZINU- Allora sta bona ddocu unni tattrovi ca ora vegnu! (le da le spalle e tira fuori dalla tasca un tubetto spray per profumare lalito e dopo aver spruzzato, con mimica comica abbraccia Marta e girandola a mo di casch la baciaMa a dir la verit non arriva a farlo perch entra Michela)

Scena 6^ - Detti- Michela- poi Milia e Jhonny.-

MICH- (entra e trovandoli abbracciati) Oh!ScusateNon volevo

I DUE - (si ricompongono)

NZINU- Troppu viloci appiddaveru ficimu!

MART- Michelina, non pensare

NZINU- Ti preco di non pinsari!Picch devi sapere che prima tua matre stava lne e ju stavo quane e allora ci ho ditto a ella: Auh! Chi fai lane? Ca veni cchi quane!Accuss, idda vinni pi quaneJ ji cchi lanetrasisti tu allintrasatta e nacchiappasti nto casch!

MART- Vincenzo, forse sar meglio che spieghi tutto io.

NZINU- Forsi!Ti spiega tuttu to matri(camminando a ritroso) J mi nni vaju in sezioni a sapiri comu stanu jennu i votazzioni!CiauCiau! (esce)

MART- Michelina

MICH- Non c bisogno di spiegare niente,mamma. Posso capirti benissimo, perch anchio sono innamorata. Se per hai qualcosa in contrario al mio

MART- Io? No! A me va bene, ma a zio? Pensi che non abbia niente da dire?

MILIA- (entra con in mano un cabaret con maccheroni freschi) Matri, chi cauru!Sugnu tutta surata!Non si capisci nenti cu stu tempu: annicchia fa friddu, annicchia fa cauru!

MART- Vedo che hai fatto spesa!

MILIA- Accattai du maccaruni 'i casa!Alfredu ci nesci pazzu!

MICH- Zia, scusa, ma volevo chiederti se hai detto niente a zio di me e Jhonny!?

MILIA- Picch lautru jornu na capisti lantifuna? A musica a ntisi bona Jhonny!

MART- Per

MILIA- Nun ppi tia, a zia!Ma picch nun si fida di so figghiuCi pari ca fa comu i vamparigghi: saddumunu prestu e sastutunu subbutu! (fal)

MICH- Ma se solo per questo, allora non esiste nessun problema!Adesso vado da Jhonny (entra)

MART- (segue luscita della figlia col sorriso sulle labbra)

MILIA-Chi fa ci arriri?Veni nabbanna, in cucina ca mhai a cuntari tuttu senza sautari na virgula! (esce seguita da Martama rientra quasi subito dopo aver cominciato a gridare da dentro, finch entra con il biglietto che ha lasciato Paola) Chi focu ranni intra a me casa!..Maronna do Carminu, chi focu!E comu si nni fujiu!Chi virgogna!

MART- Ma cosa successo? Mi vuoi far capire?

MILIA- Paulidda, dda disgraziata fitusa, si nni fuju cu Gabbrieli! Si nni scappau!Th, leggi!

MART- (legge) Oh, Dio mio!Su, calmati!Sar uno scherzo!

MILIA- Autru ca scherzu! Nuatri, cc, cu sti cosi nun ci schizzamu!(entra in camera di Paola) Non c! (chiama pi volte) Jhonny!.Giu!Jhonny!Giu?

MICH- (entra e dalla soglia) Dimmi zia?

MILIA- Ti chiami Giu?

MICH- No.

MILIA- E allora vammi a chiamari a Giu!

MICH- S, zia! (esce)

MILIA-Alfredu a mia ammazza!Macari idda senza testanabbastava unu menzu scemu!

JHON- (entra con un libro di letteratura italiana aperto ed imbronciato) Mamma, gridar tho sentito pocanzi! Hai qualcosa da dire? Favella!

MILIA- Sbagghiai: non menzu scemu, ma tuttu paru!

MICH- Zia, non farci casosta studiando i poeti dell'800.

MILIA- E allura ascutimi e arrispunnimi subbutu, macari in poesia, ma mhai a diri unni to soru!

JHON- (fa spallucce e scuote la testa in segno negativo)

MART- Non lo sa. Era intento a studiare i poeti.

MILIA- E nun sai ca mentri tu sturiavi a ssi cristiani, cchi scunchiuruti di tia , Paula si nni fujù cu Gabbrieli, ah?

JHON- E sol per questo mi distrai dallo studio? (declama) ELLA SEN VA, BENIGNAMENTE E DUMILTA VESTUTA

MILIA- Su sechita a parrari accus: a facci ci scicu!

MART- Michela, ma davvero non ne sapete niente?

MICH- Non sappiamo proprio nulla di tutto questo. Appena rientrati, siamo andati subito in camera a studiareJhonny domani ha compito in classe, vero?

JHON- Leggiadramente esce dalla tua bocca veritate! (alla madre) E il pater nostro lo sa?

MILIA- Su veni a sapri u patri nostru: di sicuru ni runa u Gloria a Patri!

MART- Penso che non dar un bel niente, perch la colpa di tutto questo solo sua!

JHON- Posso andar a studiare il Dolce Stil Novo?

C A M P A N E L L O

MILIA- Eccu lamaru! O rpiccicurri!

Scena 7^ - Detti pi Alfredo.-

JHON- (di contro voglia,ma va ad aprire, intanto si former una linea obliqua

in questordine: in primo piano verso la platea Milia, poi Marta Michela e infine per ultimo si aggiunger Jhonny.- Milia avr il biglietto daddio in mano e quando Alfredo si interrogher con gli occhi il cosa sar successo adesso?, lo passer a Marta, questa a Michela e questaltra a Jhonny, che passando dietro a tutti lo ridar a Milia, ritornando subito in linea. Questo gioco viene fatto bene, col giusto ritmo, sar deffetto e quindi si potr ripetere minimo due volte, finch Alfredo strapper di mano il foglietto a Jhonny.)

ALFR- (entra felice e soddisfatto) J cosi stanu jennu tutti boni!Tuttu lisciu-lisciu!(che ha notato le faccie dei presenti meste e amare)Autru ca lisciu!Cc c quacchi mpurugghiu!Chi succiriu, ah?!Picch ci aviti sti facci di murtoriu?.

(DA ADESSO COMINCIA IL PASSAMANO COL BIGLIETTO, FINCHE)

E dammi cc! (legge) No!Nun po essiri!E n ca nun po essiri!Risgraziatu, cosa-tinta e dilinquenti!Iddu appi a cunvinciri a dda virginia-ammucciata (falsa astuta) di me figghia!Porcu e fitusu!Paula nun mi lavissi mai misu u fangu nta facci, ni vulemu troppu beni!

JHON- S: comu u cani co jattu!

ALFR- Tu statti mutu, ca cu tia i cunti mi fazzu addopu, paccamora haju a pinsari a to soru!Unni sa purtau ddu malacunnutta?Unni si nni jenu?

MILIA- (che gi piagnucolava in silenzio, asciugandosi il naso) Affredu, chi dici: a stura u passanu u Strittu di Missina?

ALFR- Chi voj ca ti ricu?Fammillu acchiappari!

MILIA- Sta figghiuzza mia ancora nica e gi sattrova in giru po munnu!(ad Alfredo) Chi dici: su purtau lumbrella, ah?

ALFR- Di chistu nun thai a prioccupari, ca di sicuru nun si vagna!Chiddi sunu o cupertu!Mummaginu comu sunu cummigghiati!E comu fazzu?Comu famu?

MART- Per me bene chiamare i Carabinieri.

ALFR- (deciso) Quali Carrubbineri? Tu scurdasti ca ci haju i votazziooni in corsu?

MILIA- (allusiva ed ironica) E nun pensi ca to figghia po accuminciari n autru corsu? Si tuttu mirudda! (cervello)

C A M P A N E L L O

JHON- Rapu j(va)

Scena 8 ^ - Detti- Nunzia Arturu.-

NUNZI- (entra piangendo ha in mano il biglietto Arturo la segue) Milia, tu lassanu macari a tia u bigliettu?

MILIA- (che le era andata incontro, la porta verso il centro scena) Ca comu n, ecculu!

ARTU- Insomma vogghju sapri di sta buffunata!

ALFR- Autru ca buffunata! Chista na cosa seria To figghiu cunvinciu a me figghia a fujrasinni!

ARTU- E cu mu rici a mia ca nun fu to figghia o nidea to' ppi distrairimi dalle lezioni, ah? Chistu un GOLPE!

NUNZI- Un coppu vi pigghiassi a tuttu rui! (le donne cominciano a tirare fuori le unghie)

ALFR- Cu u sapi unn ammucciau?

ARTU- Me figghiu nun Russu comu a tia! I Russi su boni a fari scumpariri i cristiani!

ALFR- Ma mai comu a vuatri Miricani, ca j fati spariri e ne fati cumpariri cchii!

MILIA- Ora Basta! Amu a pinsari unni sunu i carusi e no a pulitica! Su vuliti fari pulitica: jtavinni nta chiazza!

NUNZ- Tutta cuppa vostra! Narraggiunati cchi Siti peggior de scecchi di Pantelleria!

MILIA- Troppu onuri: scecchi! Sunu vermi a milli peri! No viri comu strisciunu?!Staju pinsaddu a nni carusi ca macari stanu murennu do fridduassittati nta na panchina a Stazzionisenza soddica si stanu mangiannu a calia o i luppini o postu do pani!Siti senza cori e senza ciriveddu! (Tutti si lasciano prendere dal piantotranne Michela che)

MICH- (fa un cenno dintesa a Jhonny, che uscir per andare a chiamare Paola e Gabriele)

ALFR-S!Circamu di fari qualcosa!

ARTU- S, e senza pirdiricci tempu!

MICH- Zio, posso parlare?

MART- Michela non mi sembra questo il momento per

MICH- Quello che ho da dire riguarda Paola e Gabriele.

MILIA- E chi sai? Parra, a zia!

MICH- Parlo se mi promettete che li perdonerete e che acconsentirete al loro fidanzamento.

NUNZ- Ca certu caccunsentunu!Mizzica, ricci caccunsenti sinn Arturu a vota bona ca tatturu! (abbrustolisco)Taggiuru supra lanima di me soggira ca ni spartemu!

MILIA- E tu cerca darrispuunniri positivamente picch sinn Affredu: t Affriddu (freddo, come freddato da un colpo di fucile) : mi fazzu a truscitedda e mi nni vaju a stari cu Nunzia!

NUNZ- E allora, Atturu?

ARTU- E va beniacconsentu! Puru si nun mi nni va di imparintarimi cu unu ca viri russu!

ALFR- (tra i denti) Su nun cerunu i figghi dammenzu ti facivavviriri i suggi virdi!

MILIA- Atturu accunsintiu e tu Affredu?

ALFR- E macari j! Pir dopu ca si maritunu ni stamu ognunu na nostra casae quannu nasci me niputeddu: mi nni vaju in pinsioni e mu tegnu cu mia!U struisciu j!Allasilu, nte monichi nun ci u mannu!

MART- Questo si vedr in seguito!Michela, dicci dove sono!

MICH- Non sono lontaniPenso che saranno gi arrivati!Io li faccio entrare, ma Signor Arturo?

ARTU- Promesso!

MICH- Zio?

ALFR- Promesso!

MICH- Non dimenticatelo!(va alla comune e fa cenni di entrata) Potete entrare!

Scena 9 ^ - TUTTI-

(Gabriele e Paola entrano a testa bassa. Le madri corrono ad abbracciarli tra le lacrime con frasi a soggetto. Jhonny rimane in fondo scena,come Marta)

GABR- Signo' AlfreduMiliaA cuppa sulu a miaPaulidda non ci trasiPirdunatimi!

MICH- Puri j vaddumannu perdonoPer pamuri di Gabbrielluzzu, sugnu pronta a fallu nautri centu voti!

JHON- (la scena si allarga un po al centro. Da una parte: Arturo-Nunzia-Gabriele e dall'altra: Alfredo-Milia-Paola) MammaPap:::?!

MILIA- Statti mutu ca nun u mumentu di diri i poesii!

JHON- Ma cum ca appena rapu a ucca mi dici di starimi mutu?

NUNZI- E lassatulu parrari!Fatilu sfuari o picciriddu!

JHON- Pap, mamma, ju e Michilina ni vulemu fari ziti!Pap

ALFR- Ppi ora nun si nni fa nenti!

MART- (venendo verso il centro) Pensi che Michelina non sia un buon partito?

ALFR- E cu dici chistu?E ca sunu cucini di primu gradu e ci ponu nasciri figghi stroppii!

MILIA- E gi! Mancu ci ava pinsatu!C'hannu u stissu sangu!

MART- S! Purtroppo sono consanguinei!

JHON- (frastornato) E chi voli riri?

NUNZI- Ca ci avi u stissu culuriComu ti pozzu riri?:::A stissa gradazzioni!

ARTU- A stissa gradazzioni? E chi n ciascu di vinu?

JHON- Fatimi capiri(comincia ad interrogare) Om, tu u sangu di chi culuri ci llhai?

MILIA- Ca russu!

JHON- E tu, op?

ALFR- Russu!

JHON- (ai Carota) E vuatri?

I CAROTA- Russu!

JHON- Zia?

MART- Rosso!

JHON- E su allora j nun ci llhaju russu mattocca farimi parrinu? (comincia ad andare in escandescenza e cercando nelle tasche)E cum ca nun c'haju nenti?Unni u pozzu attruvari?

MILIA- Chi stai circannu?

MICH- Che cerchi?Sta calmo!

JHON- (alterato) Ratimi quacche cosa!.

ALFR- Ma si po sapri chi stai circannu?

JHON- N tempira-lapisn cutidduzzuna fobbici(canta)

MILIA- Chi voli fari quacche pazzia?.... (gli s'appressa)

MICHE- (gli va vicino dalla parte opposta a Milia) Stai calmo!

JHON- **E DATIMI NA LAMETTA**

CA MI TAGGHJU I VINI

(naturalmente la scena deve essere fatta in modo concitato, ma ordinato)

ALFR- Ora basta!(con severit) Assettiti e mutu, sannunca ti fazzu cascari a lingua!

JHON- (ubbidisce, ma appena il padre gli da le spalle si alza per parlare, ma viene di nuovo redarguito)

ALFR- Thaju ordinatu di stariti assittatu e mutu!

MART- Alfredo, scusa, ma meglio che mi state tutti ad ascoltare. Rigurado alla consanguineit non pi un problema, ormai la medicina in grado di provvedere in merito. Basta fare degli esami clinici, prevenire i pericoli ed avere figli sani e belli, non affetti da malattie come: diabete, rachitismo, mongoloidi, ipercefali o microcefali

JHON- (preso dalla foga, per avvallare il discorso della zia) Vaggiuru ca su mi fati maritari a Michela, mi fazzu lanalisi, accuss pozzu viriri su ci haju i STUMMI, I CEFALI E I SARDI DA MUNGOLIA!

ALFR- (demoralizzato, mentre tutti ridono) Eccu! U bestia nun capiu nenti!Idda si llha fari lanalisi e no tu!

MICH- E le far, se le cose stanno cos!

NUNZI- Vardati comu si volunu beni!?E diticci di s, ca famu tutta na festa!

MILIA- E dicci di s, ca chissu mi scimunisci appiddaveru: no viristi ca prima si misi a cantari, ca voleva a lametta ppi tagghiarisi i vini?

ARTU- E dI, fallu cuntentu!

ALFR- Ma no viriti comu si vesti?

JHON- Op, da dumani nun mi vestu cchi!

MILIA- Chi dici? Voj dari scannulu?

MART- Insomma Alfredo: o s o n!

ALFRE- E sia!

TUTTI- (A soggetto, si abbracciano felici. E un abbracciarsi luno con laltro in modo prestabilito, finch alla fine ognuno fa coppia: Alfredo-Milia-; Arturo-Nunzia- ; Paola Gabriele-; Jhonny-Michela-; e al centro scena rimane Marta)

NZINU-(entra quasi di corsa, ma si arresta a guardare meravigliato le coppie intorno) E chi siti pronti pabballari a quattrigghia?

GABR- Nzinu, Pap e Alfredu hannu acconsentitu o fidanzamentu nostru!

JHON- Puru o miu cu Michelina!

NUNZ- Atturu e Affredu ficiunu paci!

ARTURO E ALFREDO- Chissu appoi u videmu!

NZINU-Allura arristai sulu j!

MILIA- A fari chi?

NZINU- A dichiararimi!Marta veni cc ca jemu in gloria macari nuatri!

MARTA- (gli si avvicina)

NZINU-Ju paRoLi ni fazzu picca, picch sannunca scappa fora n romanzu a puntatiSignori mei, j e Marta ni maritamu!

TUTTI- (ovazione a soggetto)

ALFR- Ora a festa e completa!

MILIA- Nunzia, Marta, viniti cu mia dda banna, ca priparamu pi fari n brinnisi ca sciampagnaVuatri, picciutteddi jti accattari quacche pasticcinu!(le donne escono)

JHON- Op rammi i soddi!

ALFR- A tia ti rugnu i soddi? E chi sugnu fissa? Va nto cosaruceri e ci rici ca addopu ci passu j!

RAGAZZI- (escono)

ALFR-Su ci rava i soddi: capaci ca saccattava tutti dischi!Fammi addumari a radiu, ca sintemu i risultati de votazzioni! (esegue)

(DOPO ALCUNE SCARICHE E PEZZI CANTATI E SUONATI TROVA LA STAZIONE GIUSTA.) (VOCE FUORI CAMPO) :Domenico Calabr voti 198. Simone Paratore voti 306; Salvatore Panebianco voti 37; Arturo Carota voti 9822; Gaetano DAgostino voti 763; Pietro Nicolosi voti 2455; Alfredo Pastarella voti 9822; Paolo Cormaci voti 4187; Vincenzo Quadretti voti 15914, quindi si presume che il Sindaco sar: Vincenzo Quadretti!

ALFR- (deluso va a spegnere la radio)

NZINO- (con la testa fa cenni di NO)

ARTU- Si po sapri picch stai sbattuliannu a testa comu a na campana?

ALFR- Pari ca nun si cuntentu!

NZINU- E nun sugnu cuntentu!J u Sinnucu no vogghju fari!

ARTU- Comu no voj fari?

NZINU- No vogghju fariNun c'haju tempu ppi fari u Sinnucu!

ALFR- Nun c'hai tempu?E chi hai a fari?

NZINU- Ora haju a pinsari e figghi!

ARTU- Ma su mancu ci llhai!?

NZINU- Appuntu ca nun ci vogghju perdiri tempu!

ALFR- Ma u partitu?

NZINU- Chi mi nni futti do partitu! Ormai ci haju lamuri e lamuri nun avi culuri!Evviva lamuri! (via in cucina)

ARTU- E allura arrestu j a fari u Sinnucu!

ALFR- Cu tu rissi? J ci haju i stissi voti to e

LA TELA CADE MENTRE I DUE CONTINUANO A LITIGARE

F I N E

Loreto, 16-01-2000. Paolo Torrisi

n.b. Lopera tutelata dalla S.I.A.E.-